

Canon

Цифровая видеокамера
Руководство по эксплуатации

Русский***MV800i / MV800 / MV790*****Введение****Основные
функции****Расширенные
функции****Монтаж****Дополнительная
информация**

Mini DV Digital
Video
Cassette

PAL

Важные инструкции по эксплуатации

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ВНИМАНИЕ.

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

ВНИМАНИЕ.

ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

Идентификационная табличка блока питания CA-570 расположена на его нижней панели.

Использование данного Руководства

Благодарим за приобретение видеокамеры Canon MV800i/MV800/MV790. Перед началом работы с видеокамерой внимательно прочитайте данное Руководство и сохраните его в качестве справочника. Предварительно установите требуемый язык меню и сообщений ( 65).

R

Обозначения и ссылки, используемые в настоящем Руководстве

-  : Предупреждения, относящиеся к эксплуатации видеокамеры.
-  : Информация, дополняющая основные инструкции по выполнению операций.
-  : Ссылка на номер страницы.
- Оглавные буквы используются для обозначения кнопок на видеокамере.
- Скобки [] используются для обозначения пунктов меню, отображаемых на экране.
- Под термином «экран» понимаются экраны ЖК-дисплея и видеоискателя.
- Обратите внимание, что иллюстрации в основном относятся к модели MV800i.

Режимы работы (см. ниже)

Для пунктов меню указываются значения по умолчанию

Используемые кнопки и переключатели



Режимы работы

Режим работы определяется положением переключателя POWER (Питание).

Режим работы	Переключатель POWER (Питание)
CAMERA	CAMERA
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)

CAMERA : Функция доступна в этом режиме.

CAMERA : Функция недоступна в этом режиме.

Торговые марки

- Логотип  является торговой маркой.
- Windows[®] является зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются торговыми марками корпорации Apple Computer, зарегистрированными в США и других странах.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний.

Введение

Содержание

Введение

Использование данного Руководства	3
Проверка комплекта дополнительных принадлежностей	6
Элементы камеры и их назначение	7

Основные функции

Подготовка

Подготовка источника питания	10
Загрузка/извлечение кассеты	13
Установка элемента резервного питания	14
Подготовка видеокамеры	15
Настройка экрана ЖК-дисплея	17
Установка часового пояса, даты и времени	18

Съемка

Съемка видеофильмов на кассету	21
Зуммирование («наезд»/«отъезд» видеокамеры)	25
Советы по съемке видеокамерой	27

Воспроизведение

Воспроизведение кассеты	28
Регулировка громкости	30
Просмотр на экране телевизора	31

Расширенные функции

Меню и настройки	34
------------------------	----

Съемка

Использование программ съемки	39
Использование режима ночной съемки	42
Функция отображения деталей кожи	43
Настройка сдвига автоэкспозиции	44
Ручная фокусировка	45
Установка баланса белого	47
Установка выдержки затвора	49
Использование автоспуска	51
Изменение режима записи (SP/LP)	52
Запись звука	53
Использование цифровых эффектов	54
Съемка для широкоэкранных телевизоров (16:9)	58

Воспроизведение

Увеличение изображения	59
Отображение кода данных	60
Поиск конца записи	62
Воспроизведение кассеты с добавленным звуком	63

Прочие функции

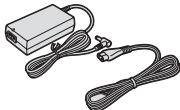
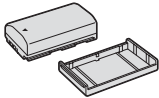
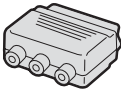
Индивидуальная настройка видеокамеры	64
Изменение языка дисплея	65
Прочие настройки видеокамеры	66

Запись на видеомэгнитофон или цифровое видеоустройство	68
MV800i Запись с аналогового видеоустройства (видеомэгнитофона, телевизора или видеокамеры)	70
MV800i Запись с цифрового видеоустройства (цифровая перезапись видео)	71
MV800i Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого-цифровой преобразователь)	73
Передача видеозаписей в компьютер	75

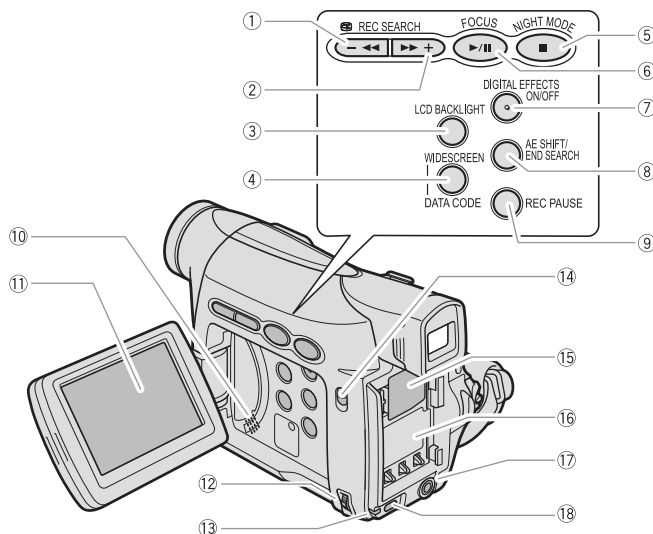
Дополнительная информация

Индикация на экране	76
Список сообщений	78
Обслуживание/прочее	79
Поиск и устранение неполадок	84
Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)	87
Дополнительные принадлежности	88
Технические характеристики	90
Алфавитный указатель	92

Проверка комплекта дополнительных принадлежностей

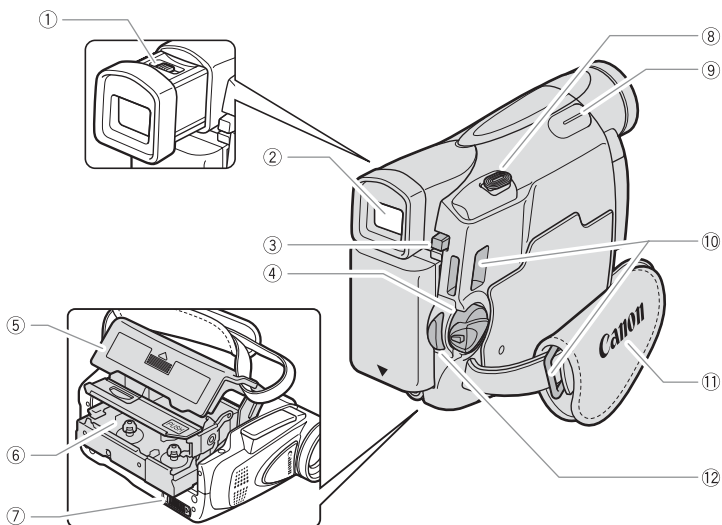
Компактный блок питания CA-570 (с кабелем питания) 	Аккумулятор NB-2LH 	Литиевый элемент питания CR1616 	Крышка объектива и шнурок ее крепления 
MV800i / MV800 Наплечный ремень SS-900 	Стерефонический видеокабель STV-250N 	Адаптер SCART PC-A10* 	

* Только в Европе.



- ① Кнопка REC SEARCH – (□ 24)/
Кнопка (быстрый просмотр записи) (□ 24)/
Кнопка (перемотка назад) (□ 28)
- ② Кнопка REC SEARCH + (□ 24)/
Кнопка (перемотка вперед) (□ 28)/
- ③ Кнопка LCD BACKLIGHT (□ 17)
- ④ Кнопка WIDESCREEN (□ 58)/
Кнопка DATA CODE (□ 60)
- ⑤ Кнопка NIGHT MODE (□ 42)/
Кнопка (стоп) (□ 28)
- ⑥ Кнопка FOCUS (□ 45)/
Кнопка (воспроизведение/пауза) (□ 28)
- ⑦ Кнопка DIGITAL EFFECTS ON/OFF
(□ 54)

- ⑧ Кнопка AE SHIFT (□ 44)/
Кнопка END SEARCH (□ 62)
- ⑨ **MV800i** Кнопка REC PAUSE (□ 70)
- ⑩ Громкоговоритель (□ 30)
- ⑪ Экран ЖК-дисплея (□ 17)
- ⑫ Диск SET (□ 34)
- ⑬ Индикатор зарядки CHARGE (□ 10)
- ⑭ Селектор программ (□ 39)
EASY Простая съемка
 Программная AE
- ⑮ Отсек элемента резервного питания (□ 14)
- ⑯ Блок крепления аккумулятора (□ 10)/
Серийный номер
- ⑰ Разъем DC IN (□ 10)
- ⑱ Кнопка MENU (□ 34)



① Рычаг диоптрийной регулировки (кн 15)

② Видоискатель (кн 15)

③ Кнопка BATT. (кн 10)

④ Выключатель питания (кн 3)

⑤ Крышка отсека для кассеты (кн 13)

⑥ Отсек для кассеты (кн 13)

⑦ Переключатель OPEN/EJECT ▲ (кн 13)

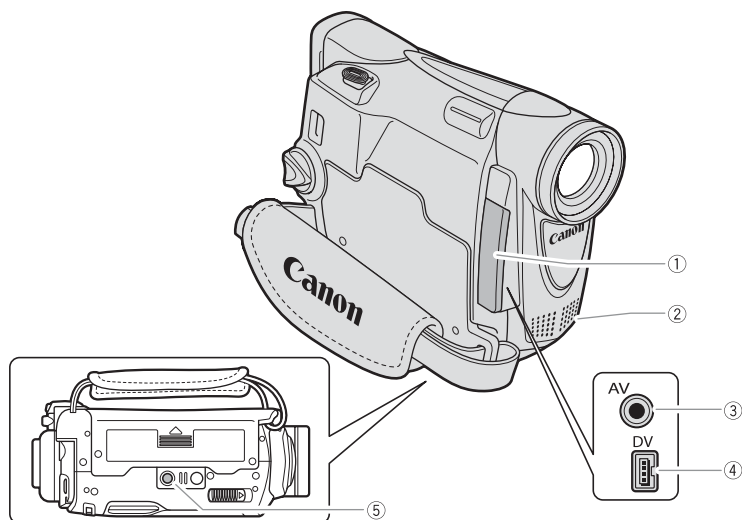
⑧ Рычаг зуммирования (кн 25)

⑨ Площадка для пальца

⑩ Крепление ремня (кн 16)

⑪ Ручка (кн 15)

⑫ Кнопка пуска/остановки (кн 21)



① Крышка разъемов

② Стереомикрофон

③ Разъем AV (□ 31)

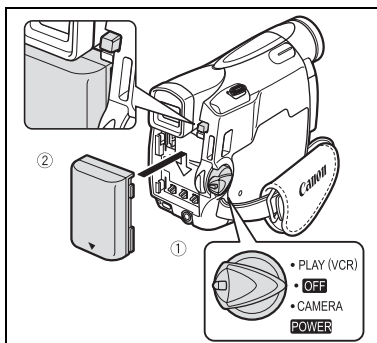
④ Разъем DV (□ 68)

⑤ Штативное гнездо (□ 27)

Подготовка источника питания

Установка аккумулятора

1. Поверните переключатель питания **POWER** в положение **OFF** (Выкл.).
2. Установите аккумулятор на видеокамеру.
 - Снимите крышку разъема на аккумуляторе.
 - Слегка нажав, сдвиньте аккумулятор в направлении стрелки до щелчка в фиксаторе.

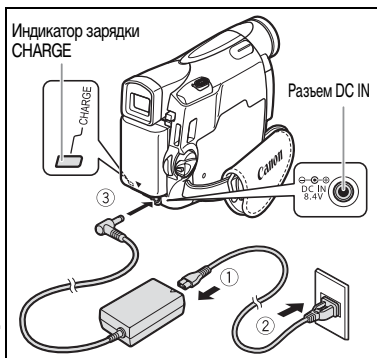


Зарядка аккумулятора

1. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
2. Подключите кабель питания к электрической розетке.
3. Подключите блок питания к разъему **DC IN** видеокамеры.

Индикатор зарядки **CHARGE** начинает мигать. После завершения зарядки индикатор горит постоянно.

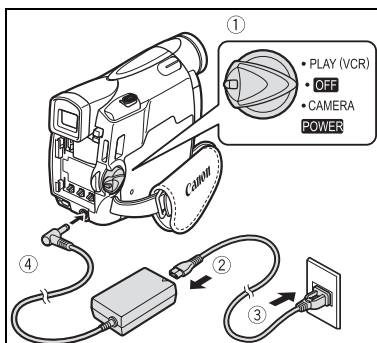
4. После завершения зарядки отсоедините блок питания от видеокамеры. Отсоедините кабель питания от электрической розетки, затем от блока питания.
5. После использования снимите аккумулятор. Для снятия аккумулятора нажмите кнопку **BATT.**



Питание от бытовой электросети

Подсоединив видеокамеру к электросети переменного тока, можно не думать о том, хватит ли заряда аккумулятора. Аккумулятор можно не снимать с видеокамеры – его заряд не будет расходоваться.

1. Поверните переключатель питания **POWER** в положение **OFF** (Выкл.).
2. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
3. Подключите кабель питания к электрической розетке.
4. Подключите блок питания к разъему **DC IN** видеокамеры.



- Перед подсоединением и отсоединением блока питания выключайте видеокамеру.
- При использовании блока питания рядом с телевизором возможно возникновение помех. Отодвиньте блок питания от телевизора или от антенного кабеля.
- Не подсоединяйте к разъему **DC IN** видеокамеры или к блоку питания никаких других изделий, кроме явно рекомендованных.
- Во время работы из блока питания может быть слышен слабый шум. Это не является неисправностью.
- Во время зарядки аккумулятора не следует отсоединять и вновь подсоединять кабель питания. Зарядка может прекратиться. Аккумулятор может быть недостаточно заряжен, даже если индикатор **CHARGE** горит постоянно. Аккумулятор может также недостаточно зарядиться в случае отключения электропитания во время зарядки. Снимите аккумулятор и снова установите его на видеокамеру.



- В случае неисправности блока питания или аккумулятора индикатор зарядки **CHARGE** часто мигает (приблизительно 2 раза в секунду) и зарядка останавливается.
- Индикатор **CHARGE** показывает уровень заряда.
 - 0-50%: Мигает один раз в секунду.
 - Более 50%: Мигает два раза в секунду.
 - 100%: Горит постоянно.

○ **Время зарядки, съемки и воспроизведения**

Указанные ниже значения времени являются приблизительными и зависят от условий зарядки, съемки или воспроизведения.

Аккумулятор		NB-2LH	NB-2L	BP-2L12	BP-2L14
Время зарядки		130 мин	115 мин	205 мин	235 мин
Максимальное время съемки					
Видеоискатель		135 мин	115 мин	245 мин	300 мин
ЖК-дисплей	обычный	95 мин	80 мин	170 мин	210 мин
	яркий	85 мин	70 мин	145 мин	185 мин
Номинальное время съемки*					
Видеоискатель		75 мин	60 мин	130 мин	160 мин
ЖК-дисплей	обычный	55 мин	45 мин	95 мин	120 мин
	яркий	50 мин	40 мин	85 мин	105 мин
Время воспроизведения		100 мин	85 мин	175 мин	220 мин

* Приблизительное время съемки с повторяющимися операциями, такими, как пуск/остановка, зуммирование и включение/выключение питания. Фактическое время может быть меньше.

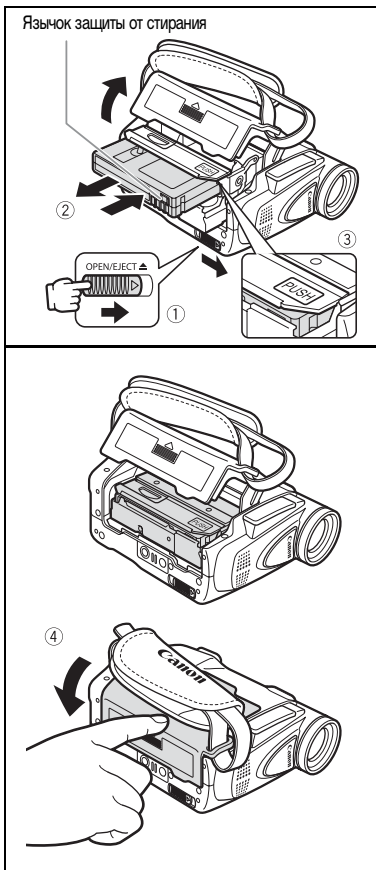
- Рекомендуется заряжать аккумулятор при температуре в диапазоне от 10 до 30°C. Если температура выходит за пределы диапазона от 0 до 40°C, индикатор CHARGE часто мигает и зарядка останавливается.
- Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любом уровне остаточного заряда. В отличие от обычных аккумуляторов, нет необходимости полностью разряжать аккумулятор перед его зарядкой.
- Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 – 3 раза превышающее планируемое.
- Для экономии заряда аккумулятора выключайте видеокамеру – не оставляйте ее в режиме паузы записи.

Загрузка/извлечение кассеты

Используйте только видеокассеты с логотипом .

1. **Сдвинув переключатель OPEN/EJECT, откройте крышку отсека для кассеты.**
Отсек для кассеты откроется автоматически.
2. **Установите/извлеките кассету.**
 - При загрузке окошко кассеты должно быть обращено к ручке.
 - Для извлечения кассеты вытяните ее наружу.
3. **До щелчка нажмите на метку  на отсеке для кассеты.**

4. **Подождите, пока отсек для кассеты автоматически закроется, и закройте крышку отсека для кассеты.**



- Не препятствуйте автоматическому открытию или закрытию отсека для кассеты, а также не пытайтесь закрыть крышку до полного закрытия отсека для кассеты.
- Следите, чтобы не прищемить пальцы крышкой отсека для кассеты.



Когда видеокамера подключена к источнику питания, кассеты можно загружать и извлекать, даже если переключатель питания POWER находится в положении OFF (Выкл.).

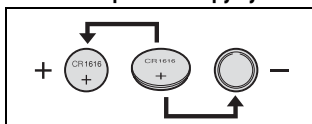
R

Основные функции
Подготовка

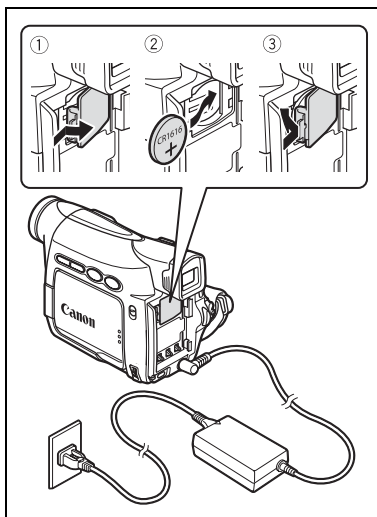
Установка элемента резервного питания

Элемент резервного питания (литиевый элемент питания CR1616) позволяет видеокамере при отключенном источнике питания сохранять в памяти дату и время (□ 18), а также другие параметры. Для сохранения параметров во время замены элемента резервного питания подключите видеокамеру к источнику питания.

1. Откройте крышку отсека элемента резервного питания.
2. Установите элемент резервного питания стороной + наружу.



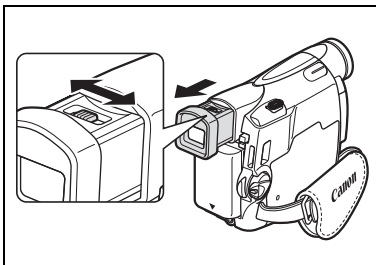
3. Закройте крышку.



Срок службы элемента резервного питания составляет приблизительно один год. Мигающий красный символ «» указывает на необходимость замены элемента питания.

Настройка видоискателя (диоптрийная регулировка)

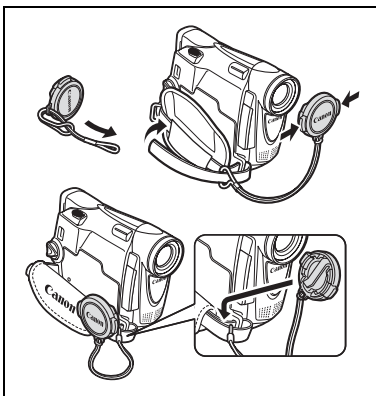
1. Включите видеокамеру, не открывая ЖК-дисплей.
2. Выдвиньте видоискатель.
3. Произведите настройку с помощью рычага диоптрийной регулировки.
4. Задвиньте видоискатель на место.



Установка крышки объектива

1. Закрепите шнур на крышке объектива.
2. Пропустите ремень сквозь петлю на шнуре.

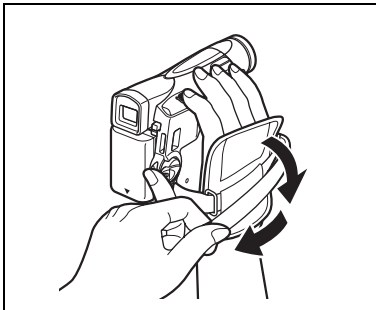
При установке и снятии крышки объектива нажимайте расположенные на ней кнопки. Во время съемки вешайте крышку объектива на ручку, по завершению съемки надевайте крышку на объектив.



Закрепление ремня ручки

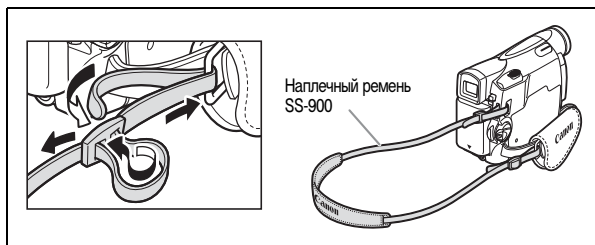
Держа видеокамеру правой рукой, отрегулируйте ремень левой рукой.

Отрегулируйте ремень ручки таким образом, чтобы указательный палец доставал до рычага зуммирования, а большой палец доставал до кнопки пуска/остановки.



MV800i / MV800 Закрепление наплечного ремня

Пропустите концы ремня через кронштейны крепления и отрегулируйте длину ремня.

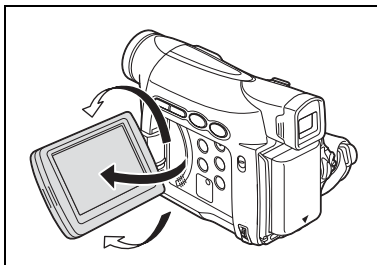


Настройка экрана ЖК-дисплея

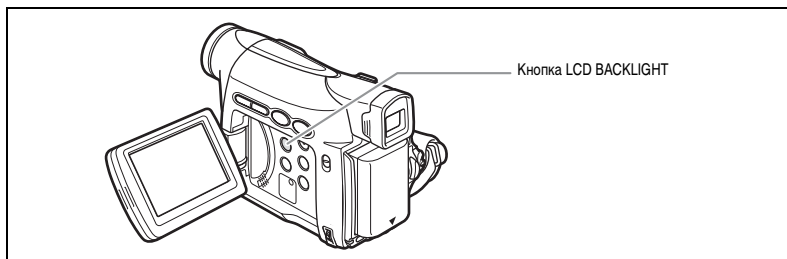
Поворот экрана ЖК-дисплея

Откройте ЖК-дисплей на 90°.

- ЖК-дисплей можно повернуть на 90° на себя.
- ЖК-дисплей можно повернуть на 180° от себя.



Подсветка ЖК-дисплея



Нажимая кнопку LCD BACKLIGHT, можно установить обычную или высокую яркость подсветки экрана ЖК-дисплея. Это удобно для съемки на открытом воздухе.

Нажмите кнопку LCD BACKLIGHT.



- Эта настройка не влияет на яркость записываемого изображения или на яркость экрана видоискателя.
- При использовании аккумулятора установка сохраняется в видеокамере даже после изменения положения переключателя POWER (Питание).
- Если установлена повышенная яркость экрана ЖК-дисплея, время работы от аккумулятора сокращается (□ 12).

Установка часового пояса, даты и времени

Перед началом использования видеокамеры или после замены элемента резервного питания установите часовой пояс, дату и время.

Установка часового пояса/летнего времени

CAMERA

PLAY (VCR)

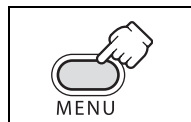
MENU

( 34)

СИСТЕМА

ВРЕМ.ПОЯС ... ПАРИЖ

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



2. Поворачивая диск SET, выберите пункт [СИСТЕМА], затем нажмите диск SET.

3. Поворачивая диск SET, выберите пункт [ВРЕМ. ПОЯС], затем нажмите диск SET.

Отображается настройка часового пояса (см. таблицу на следующей странице). По умолчанию установлен часовой пояс Парижа.



4. Поворачивая диск SET, выберите значение, соответствующее требуемому часовому поясу.

Для учета летнего времени выберите часовой пояс с расположенным рядом символом ☀.

Установка даты и времени

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

( 34)

СИСТЕМА

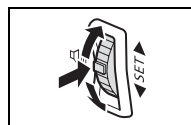
УСТ.ВР/ДАТЫ ... 1.ЯНВ.2005
12:00 AM

5. Поворачивая диск SET, выберите пункт [УСТ.ВР/ДАТЫ], затем нажмите диск SET.

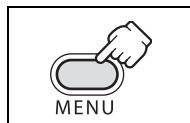
Будут мигать цифры года.

6. Поворачивая диск SET, выберите требуемый год, затем нажмите диск SET.

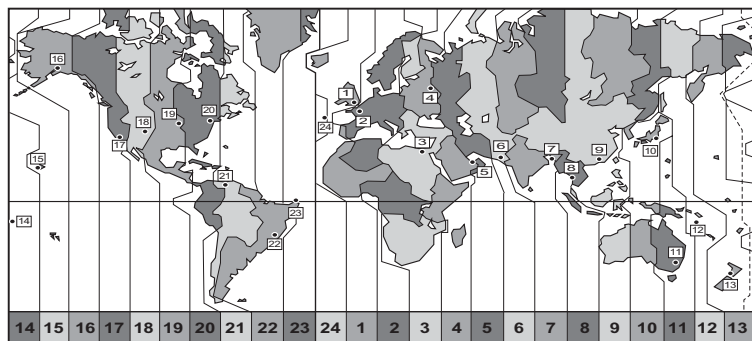
- Начнет мигать следующее поле.
- Аналогичным образом установите месяц, число, часы и минуты.



7. По завершению установки для закрытия меню и запуска часов нажмите кнопку MENU.



R



№	Часовой пояс	№	Часовой пояс
1	ЛОНДОН	13	ВЕЛИНГТОН
2	ПАРИЖ	14	САМОА
3	КАИР	15	ГОНОЛУЛУ
4	МОСКВА	16	АНКОРИДЖ
5	ДУБАИ	17	ЛОС-АНДЖ. (Лос-Анджелес)
6	КАРАЧИ	18	ДЕНВЕР
7	ДАККА	19	ЧИКАГО
8	БАНГКОК	20	НЬЮ-ЙОРК
9	ГОНКОНГ	21	КАРАКАС
10	ТОКИО	22	РИО (Рио-де-Жанейро)
11	СИДНЕЙ	23	ФЕРНАНДО (о. Фернанду-ди-Наронья)
12	СОЛОМОН	24	АЗОРЫ



После выбора часового пояса и установки даты и времени при перемещении в другой часовой пояс переустанавливать дату и время не нужно. Просто установите часовой пояс пункта назначения, и видеочасовая камера автоматически переведет часы.

Отображение даты и времени во время съемки

Дата и время могут отображаться в левом нижнем углу экрана.

CAMERA

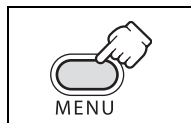
PLAY (VCR)

MENU
( 34)

НАСТР. ЭКРАНА/ 

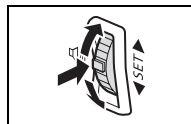
ВЫВОД Д/В .. ОТКЛ

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



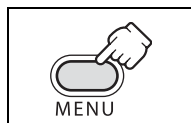
2. Поворачивая диск SET, выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/ ], затем нажмите диск SET.

3. Поворачивая диск SET, выберите пункт [ВЫВОД Д/В], затем нажмите диск SET.



4. Поворачивая диск SET, выберите значение [ВКЛ].

5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.



Съемка видеофильмов на кассету

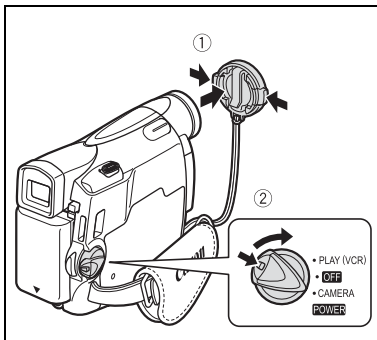
R

Перед началом съемки

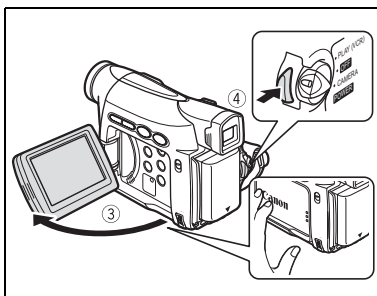
Для проверки работы видеокамеры предварительно произведите тестовую съемку. При необходимости произведите чистку видеоголовок (📖 79).

Съемка

1. Снимите крышку с объектива.
2. Переведите видеокамеру в режим видеокамеры **CAMERA**.
Установите переключатель **POWER** в положение **CAMERA**.

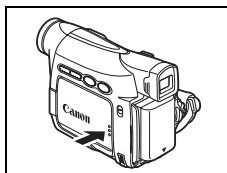


3. Откройте ЖК-дисплей.
4. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.
Для приостановки съемки снова нажмите кнопку пуска/остановки.



После завершения съемки

1. Поверните переключатель питания **POWER** в положение **OFF** (Выкл.).
2. Закройте ЖК-дисплей.
3. Наденьте крышку на объектив.
4. Извлеките кассету.
5. Отсоедините источник питания.



Основные функции
Съемка

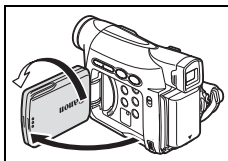


- Экраны ЖК-дисплея и видоискателя: экраны изготавливаются с использованием высокоточных технологий, и более 99,99% пикселей работоспособны. Менее 0,01 % пикселей могут иногда самопроизвольно загораться или отображаться в виде черных или зеленых точек. Это не оказывает никакого влияния на записываемое изображение и не является неисправностью.
- Для защиты кассеты и видеоголовок через 5 мин работы в режиме паузы записи видеокамера отключается. За 20 с до отключения выводится сообщение « АВТООТКЛЮЧ. ПИТАНИЯ». Для продолжения съемки поверните переключатель POWER в положение OFF, затем обратно в положение CAMERA.
- Перед началом съемки подождите, пока счетчик ленты полностью остановится.
- Если кассета не извлекалась из видеокамеры, следующую сцену можно снять без каких-либо шумов или пустых участков между сценами, даже если видеокамера выключалась.
- При ярком освещении может оказаться сложно пользоваться ЖК-дисплеем. В таком случае используйте видоискатель.
- При записи близких громких звуков (например, фейерверки, барабаны или концерты) звук может быть искажен или записан с другим уровнем звука. Это не является неисправностью.

Контроль изображения на ЖК-дисплее со стороны объекта

Панель ЖК-дисплея можно развернуть на 180°, чтобы экран был обращен в ту же сторону, что и объектив. При этом включается видоискатель, что позволяет оператору контролировать изображение в видоискателе, а объекту съемки - на ЖК-дисплее.

Изображение выводится зеркально отраженным (ЗЕРК. ЭКРАН ВКЛ). Однако можно выбрать вывод изображения в том виде, в каком оно записывается (ЗЕРК. ЭКРАН ОТКЛ).



CAMERA

PLAY (VCR)

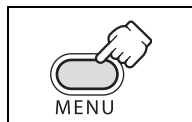
MENU

( 34)

НАСТР. ЭКРАНА/ 

▶ ЗЕРК.ЭКРАН... ВКЛ

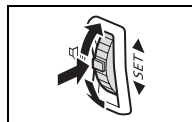
1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



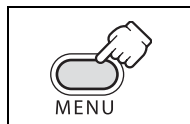
2. Поворачивая диск SET, выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/ ], затем нажмите диск SET.

3. Поворачивая диск SET, выберите пункт [ЗЕРК.ЭКРАН], затем нажмите диск SET.

4. Поворачивая диск SET, выберите значение [ОТКЛ].



5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.



R



Если для параметра [ЗЕРК.ЭКРАН] установлено значение [ВКЛ], часть индикации на экране отображается зеркально.

Индикация на экране во время съемки



① Временной код

Указывает время съемки в часах, минутах и секундах.

② Оставшаяся лента

Указывает количество оставшейся ленты в минутах. Когда кассета заканчивается, мигает символ «END».

- Если ленты осталось менее чем на 15 с, оставшееся время может не отображаться.
- В зависимости от типа ленты индикация может быть неправильной.

③ Оставшийся заряд аккумулятора

Символ аккумулятора показывает уровень заряда аккумулятора.



- Если аккумулятор разряжен, начинает мигать красный символ «».
- При установке разряженного аккумулятора видеокамера может выключиться до появления символа «».
- В зависимости от условий эксплуатации аккумулятора и видеокамеры фактический уровень заряда аккумулятора может не соответствовать отображаемому.

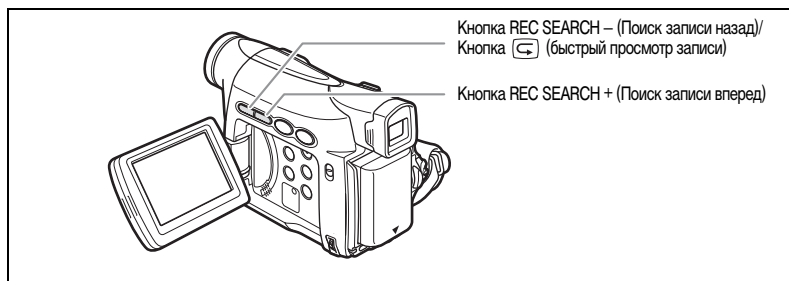
④ Если мигает символ «»

Красный символ «» мигает, если литиевый элемент питания не установлен или требует замены.

⑤ Индикатор записи

В начале съемки видеокамера отсчитывает от 1 до 10 с. Это помогает предотвратить съемку слишком коротких эпизодов.

Быстрый просмотр и поиск во время съемки



Быстрый просмотр записи

CAMERA

PLAY (VCR)

В режиме паузы записи эта функция позволяет проверить несколько последних секунд записи.

Нажмите и отпустите кнопку (быстрый просмотр записи).

Видеокамера перематывает кассету назад, воспроизводит несколько последних секунд записи и возвращается в режим паузы записи.



Поиск записи

CAMERA

PLAY (VCR)

В режиме паузы записи данная функция позволяет воспроизводить кассету (вперед или назад) для поиска места, с которого требуется начать запись.

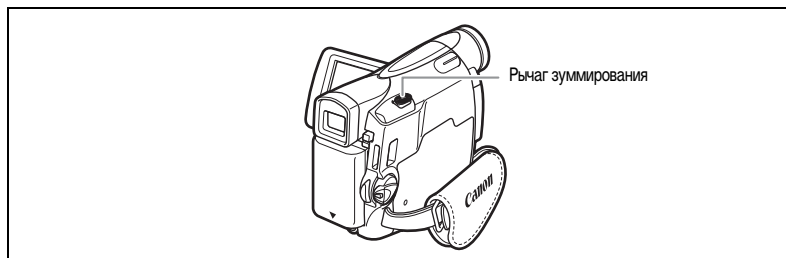
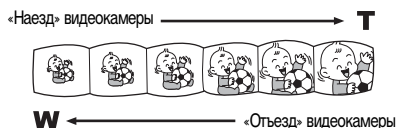
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку REC SEARCH + (вперед) или – (назад).

- Отпустите кнопку, когда найдете требуемое место для начала съемки.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.



Зуммирование («наезд»/«отъезд» видеокамеры)

В видеокамере предусмотрены оптическое и цифровое зуммирование.



Оптический зум

MV800i / MV800	MV790
20-кратный оптический зум	18-кратный оптический зум

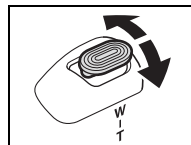
CAMERA

PLAY (VCR)

Для «отъезда» видеокамеры (широкоугольное положение) сдвиньте рычаг зуммирования к символу **W**. Для «наезда» видеокамеры (положение телефото) сдвиньте рычаг к символу **T**.

Для медленного «наезда»/«отъезда» немного сместите рычаг зуммирования.

Для ускорения зуммирования сместите рычаг сильнее.



- Расстояние до объекта должно быть не менее 1 м. В широкоугольном положении возможна фокусировка на объект, расположенный на расстоянии всего 1 см.
- В режиме паузы записи скорость зуммирования несколько выше.

Цифровой зум

Если включен цифровой зум, видеокамера автоматически переключается между оптическим и цифровым зумом. При использовании цифрового зума чем больше увеличение, тем ниже разрешение изображения.

MV800i / MV800	MV790
80/400-кратный цифровой зум	72/360-кратный цифровой зум

CAMERA

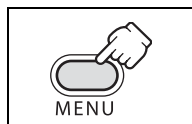
PLAY (VCR)

MENU
( 34)

НАСТР. КАМЕРЫ

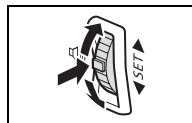
ЦИФРОВОЙ ЗУМ ОТКЛ

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



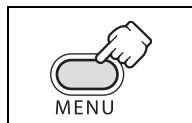
2. Поворачивая диск SET, выберите пункт [НАСТР. КАМЕРЫ], затем нажмите диск SET.

3. Поворачивая диск SET, выберите пункт [ЦИФРОВОЙ ЗУМ], затем нажмите диск SET.



4. Поворачивая диск SET, выберите требуемый вариант.

5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.



- Цифровой зум нельзя использовать в режиме ночной съемки.
- Цифровой зум нельзя использовать при включенном эффекте многокадрового изображения.
- Индикатор зуммирования отображается в течение 4 с. Он отображается светло-синим цветом, если для цифрового зуммирования задано значение 80x (MV800i/MV800) или 72x (MV790), и далее темно-синим цветом, если задано увеличение 400x (MV800i/MV800) или 360x (MV790).

Советы по съемке видеокамерой

Как правильно держать видеокамеру

Для обеспечения максимальной стабильности возьмите видеокамеру в правую руку и прижмите локоть правой руки к телу. При необходимости поддерживайте видеокамеру левой рукой. Следите, чтобы пальцы не касались микрофона или объектива.



Для повышения устойчивости

Прислонитесь к стене



Обопритесь локтем на опору



Поставьте видеокамеру на стол



Встаньте на одно колено

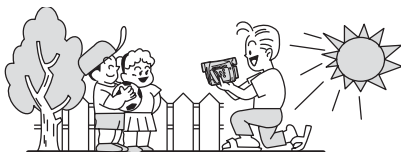


Используйте штатив

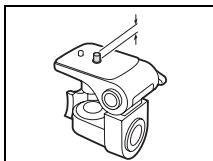


Освещение

Во время съемки на открытом воздухе рекомендуется, чтобы солнце находилось позади оператора.



- При использовании штатива не допускайте попадания в видоискатель прямых солнечных лучей, так как видоискатель может расплавиться (вследствие фокусировки света линзой).
- Не используйте штативы с винтом крепления длиннее 5,5 мм, так как такой винт может повредить видеокамеру.

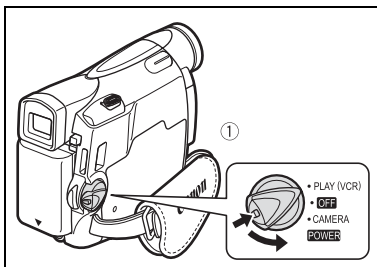


Воспроизведение кассеты

В случае плохого качества изображения очистите видеоголовки с помощью чистящей кассеты Canon или имеющихся в продаже чистящих кассет для цифровых видеокамер (□ 79).

1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения PLAY (VCR).

Установите переключатель POWER в положение PLAY (VCR).



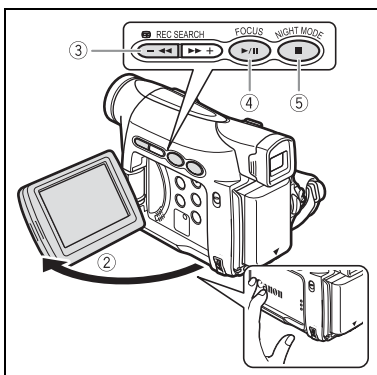
2. Откройте ЖК-дисплей.

Можно также прижать ЖК-дисплей к корпусу камеры экраном наружу.

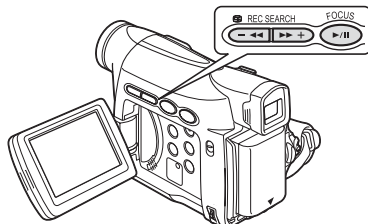
3. Для обратной перемотки кассеты нажимайте кнопку ◀◀.

4. Для начала воспроизведения нажмите кнопку ▶/II.

5. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■.



- Для использования видеосистемы закройте панель ЖК-дисплея.
- Об индикации на экране: во время воспроизведения временной код отображает часы, минуты, секунды и кадры. Если ленты осталось менее чем на 15 с, оставшееся время может не отображаться.



▶/|| (Пауза воспроизведения)

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку ▶/|| во время обычного воспроизведения.

▶▶ (Ускоренное воспроизведение вперед) / ◀◀ (Ускоренное воспроизведение назад)

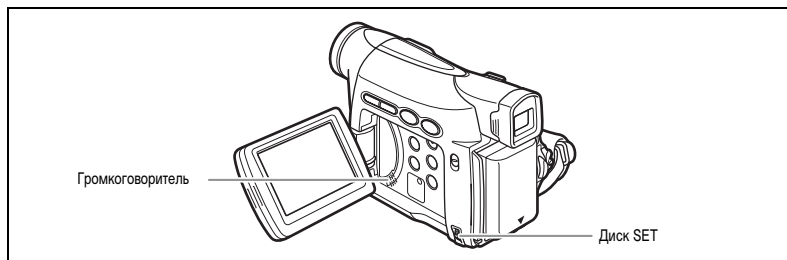
Воспроизведение кассеты со скоростью, в 11,5 раза превышающей обычную скорость (вперед или назад). Нажмите и удерживайте эту кнопку во время обычного воспроизведения или перемотки вперед.



- При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.
- В некоторых специальных режимах воспроизведения возможно искажение изображения.
- Для защиты кассеты и видеоголовок видеокамера автоматически останавливает ленту через 5 мин работы в режиме паузы воспроизведения.

Регулировка громкости

При воспроизведении на ЖК-дисплее видеокамера воспроизводит звук через встроенный громкоговоритель. При закрытом ЖК-дисплее громкоговоритель не работает.



CAMERA

PLAY (VCR)

Для увеличения громкости поворачивайте диск SET вверх, для уменьшения – вниз.

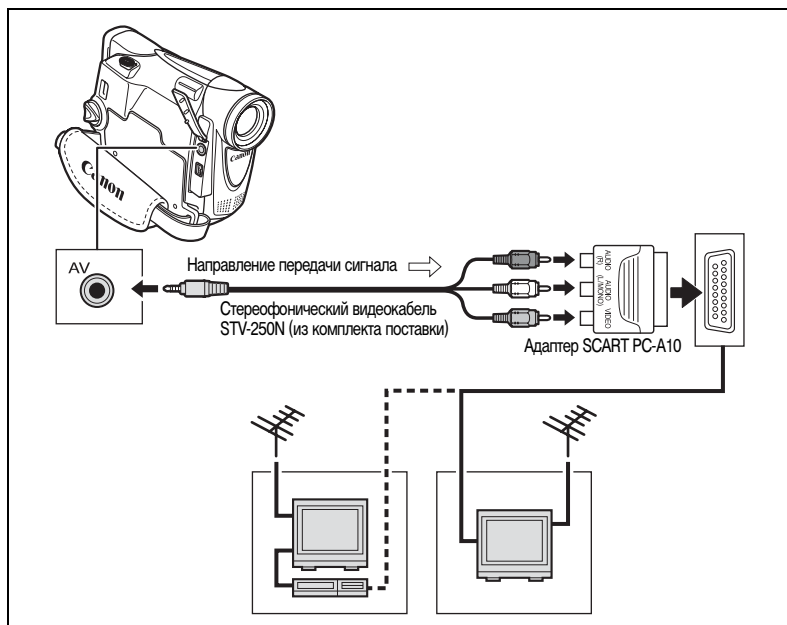
- Шкала громкости отображается в течение 2 с.
- Для полного отключения звука поворачивайте диск SET вниз до появления символа [ОТКЛ]. Чтобы снова увеличить уровень громкости поворачивайте диск SET вверх.



Телевизоры с разъемом SCART

См. также руководство пользователя телевизора или видеомagniтофона.

R

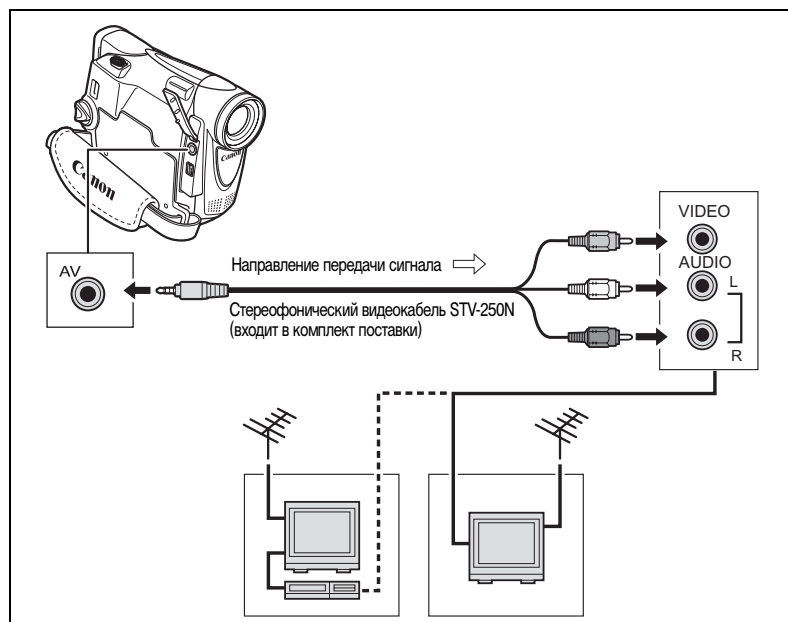


Основные функции
Воспроизведение

1. Перед началом подключения выключите все устройства.
2. Подключите адаптер PC-A10 SCART к разъему SCART телевизора или видеомagniтофона.
3. Подключите стерефонический видеокابل STV-250N к разъему AV видеокамеры и к аудиоразъемам адаптера SCART.
Подсоедините белый штекер к белому разъему AUDIO L (левый), красный штекер к красному разъему AUDIO R (правый) и желтый штекер к желтому разъему VIDEO.
4. При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомagniтофону установите переключатель входа в положение LINE.

Телевизоры с разъемами аудио/видео

См. также руководство пользователя телевизора или видеомagneтофона.



1. **Перед началом подключения выключите все устройства.**
2. **Подключите стерефонический видеокабель STV-250N к разъему AV видеокамеры и к аудио/видео разъемам телевизора/видеомagneтофона.**
Подсоедините белый штекер к белому аудиоразъему L (левый), красный штекер к красному аудиоразъему R (правый) и желтый штекер к желтому видеоразъему VIDEO.
3. **При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомagneтофону установите переключатель входа в положение LINE.**



Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.

Выбор выходного аудиоканала

При воспроизведении кассеты со звуком, записанным на двух каналах, можно выбрать выходные каналы.

CAMERA

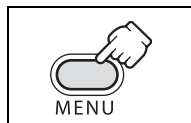
PLAY (VCR)

MENU
(34)

НАСТР. АУДИО

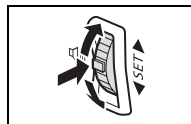
КАНАЛ ВЫВОДА Л/П

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



2. Поворачивая диск SET, выберите пункт [НАСТР. АУДИО], затем нажмите диск SET.

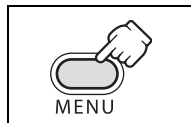
3. Поворачивая диск SET, выберите пункт [КАНАЛ ВЫВОДА], затем нажмите диск SET.



4. Поворачивая диск SET, выберите требуемый вариант.

- Л/П: Стерео: левый + правый каналы, двуязычный: основной + доп.
- Л/Л: Стерео: левый канал, двуязычный: основной.
- П/П: Стерео: правый канал, двуязычный: доп.

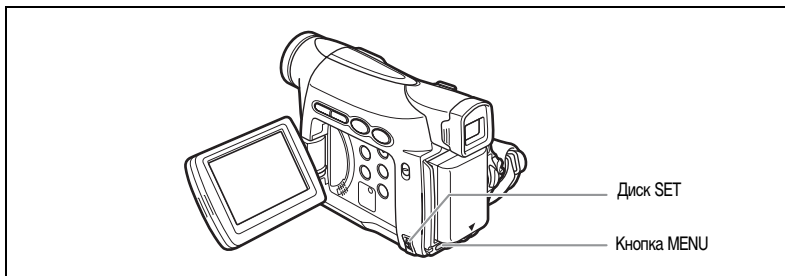
5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.



При выключении видеокамеры для данного параметра восстанавливается значение Л/П.

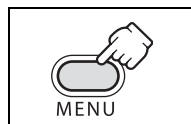
Меню и настройки

Многие из сложных функций видеокамеры выбираются из меню, выводимых на экран.



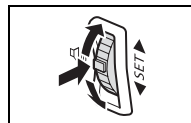
Выбор меню и установок

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.



2. Поворачивая диск SET, выберите подменю, затем нажмите диск SET.

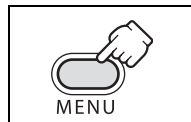
3. Поворачивая диск SET, выберите пункт меню, затем нажмите диск SET.



4. Поворачивая диск SET, выберите требуемый вариант.

5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.

При установке баланса белого, выдержки затвора или языка перед нажатием кнопки MENU нажмите диск SET.



- В любой момент меню можно закрыть, нажав кнопку MENU.
- Недоступные пункты меню выделяются пурпурным цветом.

Меню и установки по умолчанию

Установки по умолчанию выделены жирным шрифтом.

МЕНЮ КАМЕРЫ

CAMERA

PLAY (VCR)

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
НАСТР. ЦИФР. ЭФФ.	ВЫБОР Ц.ЭФФ.	, ФЭЙДЕР, ЭФФЕКТ, МУЛЬТИ Э	54
	ТИП ФЭЙДЕРА	ФЭЙД-Т , СТИРАНИЕ, УГОЛ, СКАЧОК, ПЕРЕВОРОТ, ПАЗЛ, ЗИГ-ЗАГ, ЛУЧ, НАПЛЫВ	
	ТИП ЭФФЕКТА	АРТ , Ч/Б, СЕПИЯ, МОЗАИКА, СФЕРА, КУБ, ВОЛНА, ЦВ.МАСКА, ЗЕРКАЛО	
	СКОР. МЭ	РУЧНОЙ, БЫСТРО, СРЕДНЕ , МЕДЛ	
	РАЗД.ЭКР	4, 9, 16	
НАСТР. КАМЕРЫ	ЗАТВОР	АВТО , 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	49
	МЕД.А.ЗАТВОР	ВКЛ , ОТКЛ	50
	ЦИФРОВОЙ ЗУМ	MV800i/MV800	26
		ОТКЛ , 80X, 400X	
	СТАБИЛ. (Ⓜ)	MV790	26
		ОТКЛ , 72X, 360X	
	СТАБИЛ. (Ⓜ)	ВКЛ , ОТКЛ	67
НАСТР. ВКЛ.	БАЛАНС Б.	АВТО , УСТАНОВКА , ПОМЕЩЕНИЕ , УЛИЦА	47
	ТАЙМЕР	ВКЛ , ОТКЛ	51
	ДЕТАЛИ КОЖИ	МЯГКИЙ, НОРМ.	43
НАСТР. VCR	РЕЖИМ СЪЕМКИ	SP , LP	52
НАСТР. АУДИО	ФИЛЬТР ВЕТРА	АВТО , ОТКЛ	53
	АУДИО РЕЖИМ	16bit, 12bit	53
НАСТР. ЭКРАНА/ 	ЯРКОСТЬ		66
	ЗЕРК.ЭКРАН	ВКЛ , ОТКЛ	22
	ТЕЛЕЭКРАН	ВКЛ , ОТКЛ	76
	ВЫВОД Д/В	ВКЛ , ОТКЛ	20
	ЯЗЫК	См. список языков.	65
	ФОРМАТ ДАТЫ		65
	ДЕМО РЕЖИМ	ВКЛ , ОТКЛ	67

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
СИСТЕМА	ЗВУК СИГНАЛ	ВКЛ, ОТКЛ	66
	ВРЕМ.ПОЯС	См. список часовых поясов.	18
	УСТ.ВР/ДАТЫ		18
МОЯ КАМЕРА	ЗАСТАВКА	ВКЛ, ОТКЛ	64
	ЗВУК ВКЛ	ОТКЛ, МОТИВ 1 , МОТИВ 2	64
	ЗВУК ОПЕРАЦ,		
	ЗВУК ТАЙМЕРА		

МЕНЮ VCR

CAMERA

PLAY (VCR)

* Только модель MV800i.

R

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
НАСТР. ЦИФР. ЭФФ.	ВЫБОР Ц.ЭФФ.	, ФЭЙДЕР, ЭФФЕКТ, МУЛЬТИ Э	54
	ТИП ФЭЙДЕРА	ФЭЙД-Т, СТИРАНИЕ, УГОЛ, СКАЧОК, ПЕРЕВОРОТ, ПАЗЛ, ЗИГ-ЗАГ, ЛУЧ, НАПЛЫВ	
	ТИП ЭФФЕКТА	АРТ, Ч/Б, СЕПИЯ, МОЗАИКА, СФЕРА, КУБ, ВОЛНА, ЦВ.МАСКА, ЗЕРКАЛО	
	СКОР. МЭ	РУЧНОЙ, БЫСТРО, СРЕДНЕ, МЕДЛ	
	РАЗД.ЭКР	4, 9, 16	
НАСТР. VCR	РЕЖИМ СЪЕМКИ*	SP, LP	52
	AV ⇒ DV*	ВКЛ, ОТКЛ	73
НАСТР. АУДИО	КАНАЛ ВЫВОДА	Л/П, Л/Л, П/П	33
	АУДИО РЕЖИМ*	16bit, 12bit	53
	12bit АУДИО	СТЕРЕО1, СТЕРЕО2, МИКШ/ФИКС., МИКШ/ВАРИ.	63
	БАЛАНС МИКШ.		63
НАСТР. ЭКРАНА/ 	ЯРКОСТЬ		66
	ТЕЛЕЭКРАН	ВКЛ, ОТКЛ	76
	ДИСПЛЕИ	ВКЛ, ВЫКЛ <ВОСПР>	76
	ДАТА 6 СЕК	ВКЛ, ОТКЛ	61
	ТИП ИНФЫ	ДАТА/ВРЕМЯ, КАМ.ИНФА, КАМ.ИНФ&Д/В	60
	ВЫБОР Д/В	ДАТА, ВРЕМЯ, ДАТА+ВРЕМЯ	60
	ЯЗЫК	См. список языков.	65
	ФОРМАТ ДАТЫ		65
СИСТЕМА	ЗВУК СИГНАЛ	ВКЛ, ОТКЛ	66
	ВРЕМ.ПОЯС	См. список часовых поясов.	18
	УСТ.ВР/ДАТЫ		18

Расширенные функции

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
МОЯ КАМЕРА	ЗАСТАВКА	ВКЛ, ОТКЛ	64
	ЗВУК ВКЛ	ОТКЛ, МОТИВ 1 , МОТИВ 2	64
	ЗВУК ОПЕРАЦ,		
	ЗВУК ТАЙМЕРА		

□ Программа простой съемки

Видеокамера автоматически устанавливает фокусировку, экспозицию и другие параметры, достаточно просто навести видеокамеру и произвести съемку.



Режимы программной автоэкспозиции

A Авто

Видеокамера автоматически устанавливает фокусировку, экспозицию и другие параметры. Однако предусмотрена возможность ручной настройки параметров.

S Спорт

Используйте этот режим для съемки спортивных состязаний (например, теннис или гольф) или движущихся объектов (например, аттракцион «русские горки»).



P Портрет

Этот режим предназначен для выделения объекта за счет размывания заднего или переднего плана. Эффект размывания усиливается при увеличении фокусного расстояния (телефото).



L Прожектор

Используйте этот режим для съемки сцен с прожекторным освещением или фейерверков.



S Снег

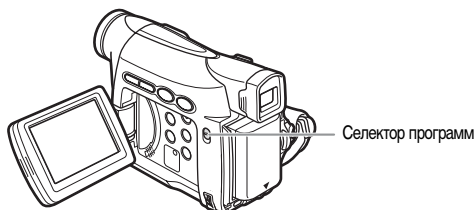
Этот режим предназначен для съемки при яркой освещенности, например, на пляже или на горнолыжном курорте. При этом предотвращается недостаточная экспозиция объекта.



L Малая освещенность

Этот режим предназначен для съемки в местах с низкой освещенностью.





Доступность функций в каждом режиме

Программа съемки							
Стабилизатор изображения	× (вкл.)				○		
Фокусировка	× (A)				○		
Баланс белого	× (A)				○		
Фильтр шума ветра	× (A)				○		
Выдержка затвора	× (A)	○			× (A)		
Сдвиг автоэкспозиции	×		○			×	○
Цифровые эффекты	×				○		

○: Доступно ×: Не доступно A: Автоматическая установка

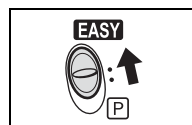
Выбор программы простой съемки

CAMERA

PLAY (VCR)

Переведите переключатель программ в положение EASY.

Появляется символ « EASY».



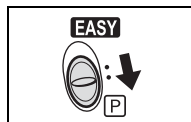
Выбор режима программной автоэкспозиции

CAMERA

PLAY (VCR)

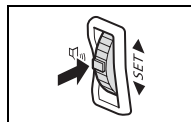
R

1. Установите селектор программ в положение **P**.



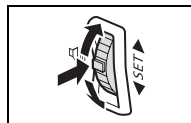
2. Нажмите диск SET.

Открывается список режимов программной автоэкспозиции.



3. Выберите режим и нажмите диск SET.

Символ режима отображается в левом верхнем углу экрана.

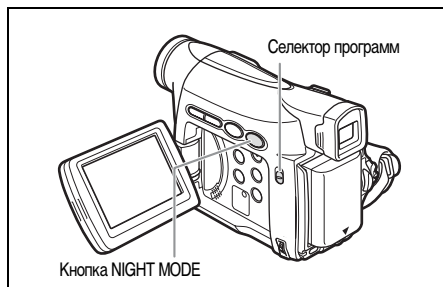


- При изменении положения селектора программ установка сбрасывается на режим «Авто».
- Не изменяйте режим во время съемки, так как это может привести к резкому изменению яркости объекта.
- Режимы «Спорт»/«Портрет»:
 - При воспроизведении изображение может выглядеть не совсем плавным.
- Режим «Снег»:
 - При низкой освещенности объект может оказаться переэкспонированным. Контролируйте изображение на экране.
 - При воспроизведении изображение может выглядеть не совсем плавным.
- Режим съемки при недостаточной освещенности:
 - За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
 - Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
 - Возможно снижение эффективности автоматической фокусировки видеокамеры.

Расширенные функции
Съемка

Использование режима ночной съемки

Обеспечивает цветную съемку в местах с недостаточной освещенностью, в которых нельзя использовать освещение.



Режим «Ночь»

1. Установите селектор программ в положение P.

2. Нажмите кнопку NIGHT MODE.

- Появляется символ «».
- При повторном нажатии кнопки NIGHT MODE видеокамера переключается в режим «Авто».



- За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
- Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
- На экране могут появляться белые точки.
- Эффективность автофокусировки может быть ниже, чем в других режимах. В этом случае сфокусируйтесь вручную.
- При включенном режиме ночной съемки невозможно использовать цифровой зум и многокадровое изображение.
- При включенном режиме ночной съемки невозможно изменение программы автоэкспозиции.

Функция отображения деталей кожи

При съемке людей крупным планом видеокамера автоматически сглаживает мелкие детали кожи для получения более привлекательного изображения.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

( 34)

НАСТР. КАМЕРЫ



ДЕТАЛИ КОЖИ .. НОРМ.

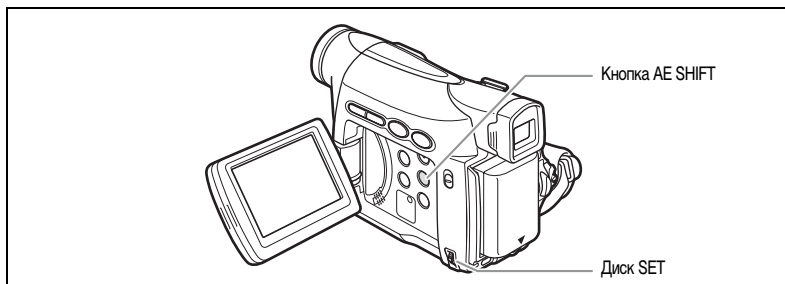
Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. КАМЕРЫ]. Выберите пункт [ДЕТАЛИ КОЖИ], установите для него значение [МЯГКИЙ] и закройте меню.



- Функцию отображения деталей кожи невозможно использовать, если селектор программ установлен в положение EASY.
- При изменении положения переключателя POWER или селектора программ для параметра [ДЕТАЛИ КОЖИ] восстанавливается значение [НОРМ.].
- Для достижения оптимального эффекта используйте эту функцию при съемке людей крупным планом. Помните, что возможно ухудшение детализации участков, цвет которых близок к телесному цвету.

Настройка сдвига автоэкспозиции

Настраивая функцию АЕ (автоэкспозиция), можно получить более светлое или более темное изображение. Это позволяет компенсировать заднюю подсветку (контровой свет) или передержку эпизода. Предусмотренные значения: от -2 до $+2$ с интервалом $0,25$ ступени (кроме значений $-1,75$ и $+1,75$).



CAMERA

PLAY (VCR)

1. Установите селектор программ в положение **P**.



2. Установите любой режим программной автоэкспозиции, кроме режимов ☐ Простая съемка, Прожектор и Снег.

3. Нажмите кнопку AE SHIFT.

Появляется светло-синий символ «AE ± 0 ».



4. Настройте величину сдвига автоэкспозиции, поворачивая диск SET.

- Для увеличения яркости изображения поворачивайте диск SET вверх, для уменьшения — вниз.
- Если отображается светло-синий символ «MF», настройка сдвига автоэкспозиции невозможна.



Еще раз нажмите кнопку AE SHIFT, чтобы отображался светло-синий символ «AE ± 0 ».



Настройка сохраняется даже при выключении видеокамеры или при изменении режима программы автоэкспозиции.

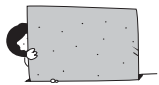
Ручная фокусировка

Автофокусировка может быть неэффективной для перечисленных ниже объектов. В этом случае сфокусируйтесь вручную.

Отражающие поверхности



Объекты с низкой контрастностью или без вертикальных линий



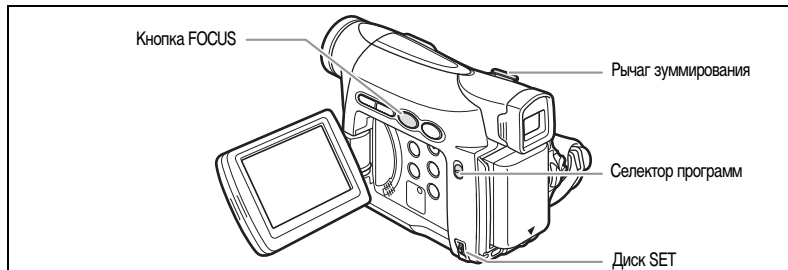
Быстро движущиеся объекты



Объекты, снимаемые через грязные или мокрые стекла



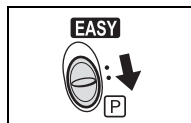
Ночные сцены



CAMERA

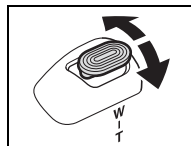
PLAY (VCR)

1. Установите селектор программ в положение P.



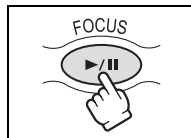
2. Настройте зум.

При зуммировании после фокусировки объект может выйти из фокуса. Настраивайте зум до фокусировки.



3. Нажмите кнопку FOCUS.

Появляется символ «MF».



4. Сфокусируйтесь, поворачивая диск SET.

- Поворачивайте диск SET вверх или вниз, пока изображение не будет сфокусированным.
- Для возврата в режим автофокусировки нажмите кнопку FOCUS.



- При установке селектора программ в положение EASY восстанавливается режим автофокусировки.
- Если видеокамера выключалась, фокусировку следует производить заново.

Фокусировка на бесконечность

Используйте эту функцию, если требуется сфокусироваться на удаленные объекты, например, на горные вершины или фейерверк.

На шаге 2 из раздела *Ручная фокусировка* нажмите кнопку FOCUS и удерживайте ее нажатой не менее 2 с.

Появляется символ «MF ∞».

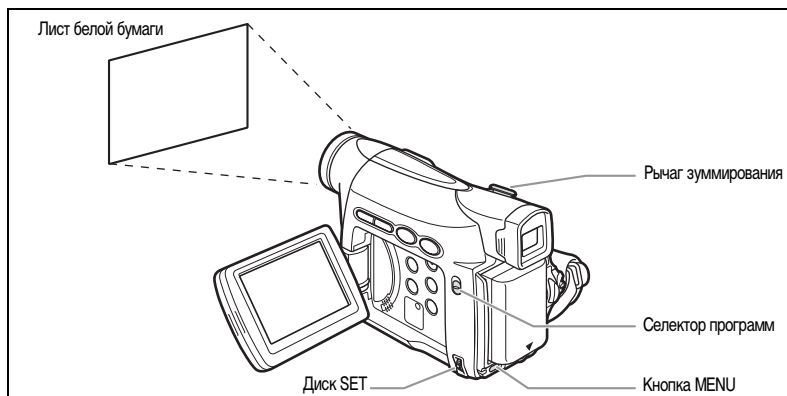


При использовании зуммирования или повороте диска SET символ «∞» исчезает, и видеокамера переключается в режим ручной фокусировки.

Установка баланса белого

Для более точной передачи цветов можно использовать фиксированные режимы или установить пользовательский баланс белого для оптимальной цветопередачи.

АВТО	Автоматический баланс белого
УСТАНОВКА 	Используйте пользовательскую установку баланса белого для получения белых объектов белого цвета при цветном освещении.
ПОМЕЩЕНИЕ 	Используйте этот режим при съемке в условиях переменного освещения, с осветительными лампами или натриевыми лампами.
УЛИЦА 	Используйте этот режим при съемке ночных сцен, фейерверков, восходов или закатов.



CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
( 34)

НАСТР. КАМЕРЫ

БАЛАНС Б. ... АВТО

1. Установите селектор программ в положение **P**.
2. Для пользовательского баланса белого: наведите видеокамеру на белый объект и с помощью зуммирования добейтесь, чтобы он занимал весь экран.
Видеокамера должна быть наведена на белый объект до завершения шага 3.
3. Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. КАМЕРЫ]. Выберите пункт [БАЛАНС Б.], затем выберите требуемое значение и закройте меню.
Если выбран вариант [УСТАНОВКА ], начинает мигать символ «». После завершения установки мигание прекращается.

R

Расширенные функции
Съемка



- Для обычной съемки на открытом воздухе используйте автоматический режим.
- Если селектор программ установлен в положение EASY, для баланса белого устанавливается значение [ABTQ].
- Установка баланса белого сохраняется в видеокамере даже после выключения видеокамеры.
- Если установлен пользовательский баланс белого:
 - при определенных источниках освещения символ «» может продолжать мигать; результат будет все равно лучше, чем при автоматической установке;
 - переустанавливайте баланс белого при изменении условий освещения;
 - отключите цифровой зум.
- Пользовательская установка баланса белого может обеспечить лучшие результаты в следующих случаях:
 - при съемке в переменных условиях освещения;
 - при съемке крупных планов;
 - при съемке одноцветных объектов (небо, море или лес);
 - при съемке с освещением ртутными лампами или флуоресцентными лампами определенных типов.

Установка выдержки затвора

Можно вручную настраивать выдержку затвора для получения устойчивого изображения движущихся объектов. Предусмотрены значения АВТО, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

( 34)

НАСТР. КАМЕРЫ



ЗАТВОР АВТО

1. Установите селектор программ в положение **P**.
2. Установите для программы автоэкспозиции режим **A** (Авто).
3. Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. КАМЕРЫ].
4. Выберите пункт [ЗАТВОР].
5. Выберите выдержку затвора и нажмите диск SET.
6. Закройте меню.



- Если установлена выдержка затвора 1/1000 или более длительная, не направляйте видеокамеру непосредственно на солнце.
- При съемке с короткой выдержкой изображение может мигать.
- При установке селектора программ в положение EASY или при изменении режима программы автоэкспозиции для данного параметра восстанавливается значение Авто.
- Рекомендации по съемке с короткими выдержками.
 - Спортивные состязания на открытом воздухе, например, гольф или теннис: 1/2000.
 - Движущиеся объекты, например, автомобили или аттракцион «русские горки»: 1/1000, 1/500 или 1/250.
 - Спортивные состязания в помещении, например, баскетбол: 1/120.

Автоматическая длительная выдержка

В режиме простой съемки, а также в режиме «Авто» при установке для параметра [ЗАТВОР] значения [АВТО], видеокамера может использовать длительные выдержки затвора вплоть до 1/25. Это обеспечивает яркую съемку в местах с недостаточным освещением. Однако можно запретить использование длительной выдержки.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
( 34)

НАСТР. КАМЕРЫ

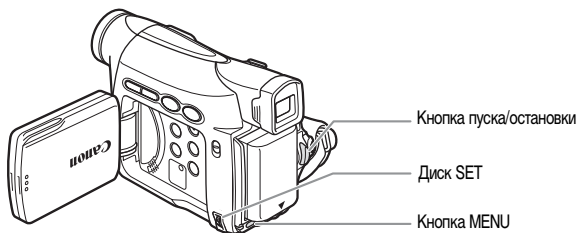


МЕД.А.ЗАТВОР • ВКЛ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. КАМЕРЫ]. Выберите пункт [МЕД.А.ЗАТВОР], установите для него значение [ОТКЛ] и закройте меню.



Если установлено значение [ВКЛ], за движущимися объектами может оставаться след.



CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

(34)

НАСТР. КАМЕРЫ

ТАЙМЕР... ОТКЛ

1. Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. КАМЕРЫ]. Выберите пункт [ТАЙМЕР], установите для него значение [ВКЛ ☺] и закройте меню.

Появляется символ «☺».

2. Нажмите кнопку пуска/остановки.

Видеокамера начинает съемку после 10-секундного обратного отсчета. Обратный отсчет выводится на экран.



- Для отмены режима автоспуска установите для параметра [ТАЙМЕР] значение [ОТКЛ]. Для отмены автоспуска после начала обратного отсчета можно также нажать кнопку пуска/остановки
- При выключении видеокамеры автоспуск отменяется.

Изменение режима записи (SP/LP)

Можно выбрать режим SP (стандартный) или LP (длительный). В режиме LP емкость кассеты возрастает в 1,5 раза.

CAMERA

PLAY (VCR) *

* Только модель MV800i.

MENU

( 34)

НАСТР. VCR



РЕЖИМ СЪЕМКИ SP

Для переключения в режим LP откройте меню и выберите пункт [НАСТР. VCR]. Выберите пункт [РЕЖИМ СЪЕМКИ], установите для него значение [LP] и закройте меню.



В зависимости от типа и условий эксплуатации кассеты, возможны искажения изображения и звука, записанного в режиме LP. Для съемки важных моментов рекомендуется использовать режим SP.



- При записи на одну и ту же кассету в обоих режимах (SP и LP) при воспроизведении возможны искажения изображения и может быть неправильно записан временной код.
- При воспроизведении на данной видеокамере кассеты, записанной в режиме LP на другом цифровом устройстве или видеокамере (или наоборот), возможны искажения изображения и звука.

Изменение аудиорежима

Звук можно записывать в двух режимах – 16-разрядном и 12-разрядном. В 12-разрядном режиме звук записывается на двух каналах (стерео 1), а два других канала (стерео 2) остаются свободными для последующего добавления нового звука на другом устройстве для монтажа. Для повышения качества звука выбирайте 16-разрядный режим.

CAMERA

PLAY (VCR) *

* Только модель MV800i.

MENU

(34)

НАСТР. АУДИО



АУДИО РЕЖИМ ... 12bit

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. АУДИО]. Выберите пункт [АУДИО РЕЖИМ], установите для него значение [16bit] и закройте меню.

В течение приблизительно 4 с отображается символ «16bit».

Фильтр шума ветра

Видеокамера автоматически снижает шум ветра. Однако для съемки в помещении или для сохранения максимальной чувствительности микрофона можно отключить фильтр шума ветра.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

(34)

НАСТР. АУДИО



ФИЛЬТР ВЕТРА ... АВТО

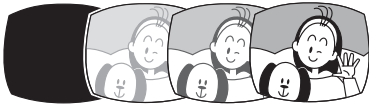
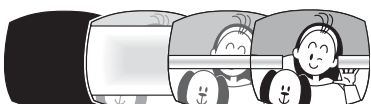
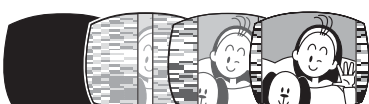
Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. АУДИО]. Выберите пункт [ФИЛЬТР ВЕТРА], установите для него значение [ОТКЛ] и закройте меню.

При отключении фильтра шума ветра отображается символ «WS OFF».

Использование цифровых эффектов

Монтажные переходы (📖 56)

Начинайте или заканчивайте сцены вводом или выводом изображения.

Введение/выведение изображения (ФЭЙД-Т) 	Вытеснение шторкой (СТИРАНИЕ) 
Вытеснение углом (УГОЛ) 	Скачок (СКАЧОК) 
Переворот (ПЕРЕВОРОТ) 	Головоломка (ПАЗЛ) 
Зигзаг (ЗИГЗАГ) 	Луч (ЛУЧ) 
Наплыв (НАПЛЫВ) 	

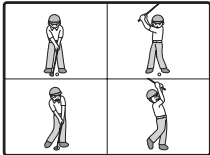
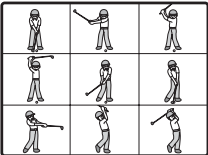
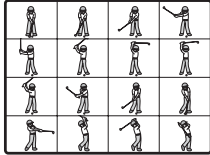
Эффекты (📖 56)

Придайте пикантность своим записям.

Живопись (АРТ) 	Черно-белый (ЧБ) 	Сепия (СЕПИЯ) 
Мозаика (МОЗАИКА) 	Сфера (СФЕРА) 	Куб (КУБ) 
Волна (ВОЛНА) 	Цветная маска (ЦВ.МАСКА) 	Зеркало (ЗЕРКАЛО) 

Многокадровое изображение (📖 57)

Движущиеся объекты снимаются в виде последовательных 4, 9 или 16 кадров, одновременно отображаемых на экране. Звук записывается обычным образом.

Последовательность из 4 кадров 	Последовательность из 9 кадров 	Последовательность из 16 кадров 
---	---	--

Выбор монтажного перехода

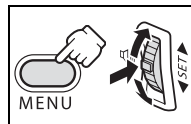
В режиме CAMERA установите селектор программ в положение [P].

CAMERA

PLAY (VCR)

1. Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЦИФР. ЭФФ.].
2. Выберите пункт [ВЫБОР Ц.ЭФФ.] и установите для него значение [ФЭЙДЕР].
3. Выберите пункт [ТИП ФЭЙДЕРА], затем выберите требуемое значение и закройте меню.

Будет мигать название выбранного монтажного перехода.



Режим CAMERA:

4. Введение изображения: в режиме паузы записи нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS ON/OFF и начните съемку, нажав кнопку пуска/остановки.

Выведение изображения: во время съемки нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS ON/OFF и приостановите съемку, нажав кнопку пуска/остановки.

Монтажный переход включается и отключается нажатием кнопки DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



Режим PLAY (VCR):

4. Введение изображения: в режиме паузы воспроизведения нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS ON/OFF и начните воспроизведение, нажав кнопку ►/II.

Выведение изображения: в режиме воспроизведения нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS ON/OFF и приостановите воспроизведение, нажав кнопку ►/II.

Монтажный переход включается и отключается нажатием кнопки DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



Выбор эффекта

В режиме CAMERA установите селектор программ в положение [P].

CAMERA

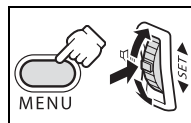
PLAY (VCR)

1. Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЦИФР. ЭФФ.].
2. Выберите пункт [ВЫБОР Ц.ЭФФ.] и установите для него значение [ЭФФЕКТ].
3. Выберите пункт [ТИП ЭФФЕКТА], затем выберите требуемое значение и закройте меню.

Будет мигать название выбранного эффекта.

4. Нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

- Название выбранного эффекта перестанет мигать.
- Эффект включается и отключается нажатием кнопки DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



Использование многокадровых изображений

Эффект многокадрового изображения можно использовать только в следующих режимах воспроизведения.

- Если для параметра [СКОР. МЭ] задано значение [РУЧНОЙ]: пауза воспроизведения, замедленное воспроизведение вперед/назад.
- Если для параметра [СКОР. МЭ] задано значение [БЫСТРО], [СРЕДНЕ] или [МЕДЛ]: пауза воспроизведения.

В режиме CAMERA установите селектор программ в положение [P].

CAMERA

PLAY (VCR)

1. Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЦИФР. ЭФФ.].
2. Выберите пункт [ВЫБОР Ц.ЭФФ.] и установите для него значение [МУЛЬТИ Э].
3. Выберите пункт [СКОР. МЭ] и установите частоту перехода.

Можно выбрать одну из следующих частот перехода: быстро (каждые 4 кадра), средне (каждые 6 кадров*) и медленно (каждые 8 кадров*).

* В режиме МАЛ.ОСВЕЩ: средне (каждые 8 кадров), медленно (каждые 12 кадров).

4. Выберите пункт [РАЗД.ЭКР], выберите количество кадров в последовательности и закройте меню.

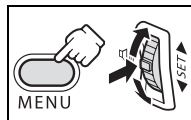
Начинает мигать индикатор «МУЛЬТИ Э».

5. Нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

- РУЧНОЙ: Изображения захватываются при каждом нажатии кнопки DIGITAL EFFECTS ON/OFF. После захвата последнего изображения синяя рамка, указывающая следующий кадр, исчезает. Если нажать кнопку DIGITAL EFFECTS ON/OFF и удерживать ее нажатой более 1 с, изображения отменяются один за другим.
- БЫСТРО, СРЕДНЕ, МЕДЛ: Заданное количество изображений захватываются с заданной частотой. Для отмены многокадрового изображения нажмите кнопку DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

6. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

Многокадровое изображение записывается на кассету.



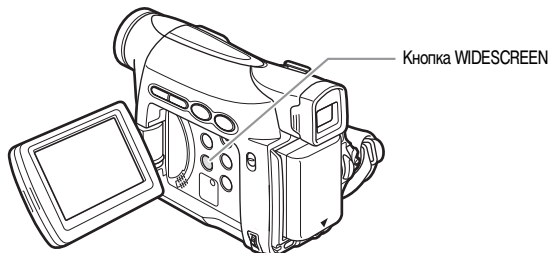
- Выключайте цифровой эффект, если он не используется.
- Настройка сохраняется даже при выключении видеокамеры или при изменении режима программы автоэкспозиции.
- При использовании цифровых эффектов возможно незначительное ухудшение качества изображения.
- Использование цифровых эффектов невозможно в следующих случаях:
 - если селектор программ установлен в положение EASY;
 - во время цифровой перезаписи видео.

О многокадровом изображении

- Использование многокадрового изображения невозможно в следующих случаях:
 - в режиме ночной съемки;
 - если включен широкоэкранный режим;
- В режиме PLAY (VCR): при нажатии любой кнопки управления протяжкой кассеты (например, кнопки воспроизведения или паузы) эффект многокадрового изображения отменяется.

Съемка для широкоэкранных телевизоров (16:9)

Видеокамера использует всю ширину матрицы ПЗС, обеспечивая съемку в режиме 16:9 с высоким разрешением.



CAMERA

PLAY (VCR)

Нажмите кнопку WIDESCREEN.

- Появляется символ «**WIDE**».
- Экран ЖК-дисплея переключается в широкоэкранный режим. Изображение в видоискателе выглядит сжатым по горизонтали.

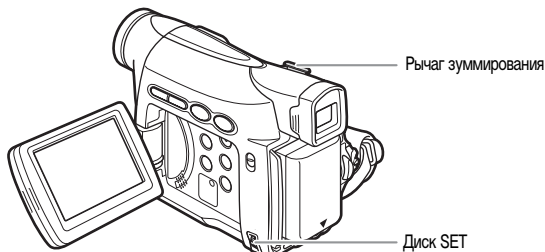


- В широкоэкранном режиме не может использоваться эффект многокадрового экрана.
- При воспроизведении записи, сделанной в широкоэкранном режиме, на экране обычного телевизора изображение выглядит сжатым по горизонтали.

Увеличение изображения

При воспроизведении изображение можно увеличить максимум в 5 раз.

R

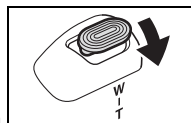


CAMERA

PLAY (VCR)

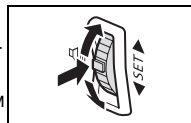
1. Переместите рычаг зуммирования в направлении **T**.

- Изображение увеличивается в 2 раза.
- Отображается рамка, указывающая положение увеличенной области.
- Для дальнейшего увеличения изображения переместите рычаг зуммирования в направлении **T**. Для уменьшения коэффициента увеличения ниже 2 переместите рычаг зуммирования в направлении **W**.



2. Выберите область увеличения с помощью диска SET.

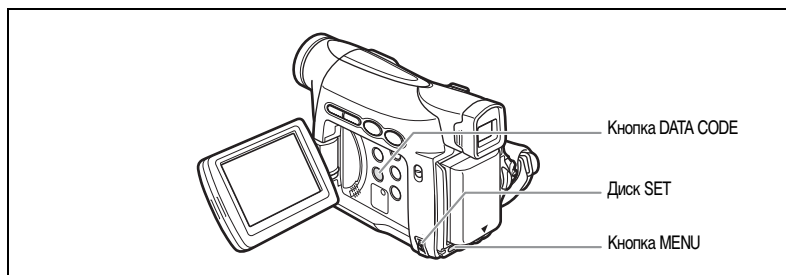
- Для перемещения изображения вправо и влево или вверх и вниз поворачивайте диск SET. Для изменения направления нажимайте диск SET.
- Для отмены увеличения перемещайте рычаг зуммирования в направлении **W** до исчезновения рамки.



Расширенные функции
Воспроизведение

Отображение кода данных

Видеокамера регистрирует код данных, содержащий дату и время съемки, а также другие параметры камеры, такие, как выдержка затвора и экспозиция (диафрагменное число). При воспроизведении кассеты можно вывести на экран дату и время и выбрать требуемый вариант индикации кода данных.



Выбор варианта индикации даты и времени

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
(34)

НАСТР. ЭКРАНА/

ВЫБОР Д/В... ДАТА+ВРЕМЯ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/]. Выберите пункт [ВЫБОР Д/В], установите для него значение [ДАТА] или [ВРЕМЯ] и закройте меню.

Выбор варианта индикации кода данных

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
(34)

НАСТР. ЭКРАНА/

ТИП ИНФЫ... ДАТА/ВРЕМЯ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/]. Выберите пункт [ТИП ИНФЫ], установите для него значение [КАМ.ИНФА] или [КАМ.ИНФ&Д/В] и закройте меню.

Отображение кода данных

CAMERA

PLAY (VCR)

Нажмите кнопку DATA CODE.



При следующем включении видеокамеры код данных не отображается.

Автоматический вывод даты на шесть секунд

Дата и время выводятся на 6 с при начале воспроизведения или при изменении даты либо часового пояса.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

(34)

НАСТР. ЭКРАНА/

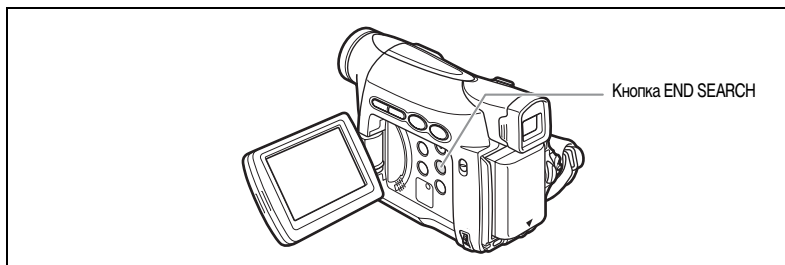


ДАТА 6 СЕК •••• ОТКЛ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/]. Выберите пункт [ДАТА 6 СЕК], установите для него значение [ВКЛ] и закройте меню.

Поиск конца записи

Эта функция позволяет после завершения воспроизведения кассеты найти конец последнего записанного эпизода.



CAMERA

PLAY (VCR)

В режиме остановки нажмите кнопку END SEARCH.

- Отображается символ «ПОИСК КОНЦА».
- Видеокамера перематывает кассету назад или вперед, воспроизводит несколько последних секунд записи и останавливает кассету.
- При повторном нажатии кнопки поиск отменяется.



- После извлечения кассеты поиск конца записи невозможен.
- Если на кассете имеются пустые участки, поиск конца записи может работать неправильно.

Воспроизведение кассеты с добавленным звуком

Можно выбрать воспроизведение канала СТЕРЕО 1 (исходный звук), канала СТЕРЕО 2 (добавленный звук) или настроить баланс воспроизведения обоих каналов.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

( 34)

НАСТР. АУДИО



12bit АУДИО ... СТЕРЕО1

1. Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. АУДИО]. Выберите пункт [12bit АУДИО], задайте его значение и закройте меню.

- СТЕРЕО1: Воспроизведение исходного звука.
- СТЕРЕО2: Воспроизведение добавленного звука.
- МИКШ/ФИКС.: Воспроизведение каналов СТЕРЕО 1 и СТЕРЕО 2 с одинаковым уровнем звука.
- МИКШ/ВАРИ.: Воспроизведение каналов СТЕРЕО 1 и СТЕРЕО 2. Возможна настройка уровня микширования.

2. Если выбран вариант [МИКШ/ВАРИ.], настройте уровень микширования. Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. АУДИО]. Выберите [БАЛАНС МИКШ.], отрегулируйте баланс с помощью диска SET и закройте меню.

Для увеличения уровня громкости канала СТЕРЕО 1 поворачивайте диск SET вниз, для увеличения уровня громкости канала СТЕРЕО 2 – вверх.

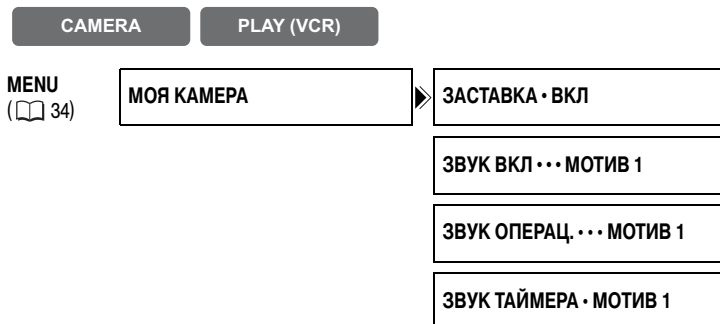


- При выключении видеокамеры восстанавливается значение [СТЕРЕО1]. Однако видеокамера запоминает уровень микширования.
- Перезапись звука с помощью видеокамеры невозможна.

Индивидуальная настройка видеокамеры

Можно выполнить персональную настройку видеокамеры, изменив начальную заставку и звуки, подаваемые видеокамерой при включении питания, нажатии кнопок и работе автоспуска (собираательно называются параметрами Моя камера).

Изменение параметров «Моя камера»



1. Откройте меню и выберите пункт [МОЯ КАМЕРА].
2. Выберите пункт меню, который требуется изменить.
3. Выберите значение и закройте меню.

Изменение языка дисплея

Можно изменить язык сообщений и пунктов меню. Доступный набор языков зависит от региона. Для проверки набора языков, предусмотренного в камере, следуйте приведенным ниже инструкциям.

Набор языков А (например, Европа)	Набор языков В (например, Азия, Австралия)
Английский, испанский, итальянский, немецкий, русский, упрощенный китайский, французский, японский	Английский, корейский, традиционный китайский, упрощенный китайский

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
(34)

НАСТР. ЭКРАНА/

▶ ЯЗЫК ... РУССКИЙ

Для изменения языка откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/]. Выберите пункт [ЯЗЫК], выберите язык и закройте меню.



- Если язык был изменен по ошибке, для его обратного изменения ориентируйтесь на метку у пункта меню.
- Символы «**MENU**» и «**SET**» в нижней части экрана обозначают названия кнопок видеокамеры и не изменяются при изменении языка.

Изменение формата даты

Можно выбрать один из трех форматов даты. Например, [1. ЯНВ. 2005], [ЯНВ. 1, 2005] и [2005. 1. 1].

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
(34)

НАСТР. ЭКРАНА/

▶ ФОРМАТ ДАТЫ .. 1.ЯНВ.2005

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/]. Выберите пункт [ФОРМАТ ДАТЫ], выберите формат и закройте меню.

Прочие настройки видеокамеры

Звуковой сигнал

Видеокамера подает звуковые сигналы во время таких операций, как включение питания, пуск/остановка съемки, обратный отсчет автоспуска или при нестандартном состоянии видеокамеры.

При выключении звукового сигнала отключаются все звуки, подаваемые видеокамерой, в том числе и настройки «Моя камера».

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

( 34)

СИСТЕМА



ЗВУК СИГНАЛ ВКЛ

Для отключения звукового сигнала откройте меню и выберите пункт [СИСТЕМА]. Выберите пункт [ЗВУК СИГНАЛ], установите для него значение [ОТКЛ] и закройте меню.

Настройка яркости экрана ЖК-дисплея

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

( 34)

НАСТР. ЭКРАНА/ 



ЯРКОСТЬ ...  +

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/ ]. Выберите пункт [ЯРКОСТЬ], настройте уровень яркости и закройте меню.



Изменение яркости экрана ЖК-дисплея не влияет на записываемые изображения или на видеоскатель.

Отключение стабилизатора изображения

Стабилизатор изображения компенсирует дрожание видеокамеры даже при максимально длинно-фокусном положении объектива. Компенсируются горизонтальные перемещения; поэтому при установке видеокамеры на штатив стабилизатор можно выключить.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

(34)

НАСТР. КАМЕРЫ

СТАБИЛ. () ... ВКЛ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. КАМЕРЫ]. Выберите пункт [СТАБИЛ. ()], установите для него значение [ОТКЛ] и закройте меню.

Символ « () » исчезает.



- ☐ Стабилизатор изображения нельзя отключить, если селектор программ установлен в положение EASY.
- ☐ Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.
- ☐ В режиме ночной съемки эффективность работы стабилизатора изображения может снизиться.

Демонстрационный режим

В демонстрационном режиме показываются основные функции видеокамеры. Если видеокамера включена, но в нее не установлен носитель информации, демонстрация начинается автоматически через 5 мин. Однако видеокамера позволяет отключить запуск демонстрации.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

(34)

НАСТР. ЭКРАНА/ ()

ДЕМО РЕЖИМ ... ВКЛ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/ ()]. Выберите пункт [ДЕМО РЕЖИМ], установите для него значение [ОТКЛ] и закройте меню.



Для отмены начавшейся демонстрации нажмите любую кнопку, выключите видеокамеру или загрузите носитель информации.

Запись на видеомэгнитофон или цифровое видеоустройство

Записи можно скопировать, подключив видеокамеру к видеомэгнитофону или цифровому видеоустройству. При подключении к цифровому видеоустройству при копировании записей качество изображения и звука практически не снижается.

Подключение устройств

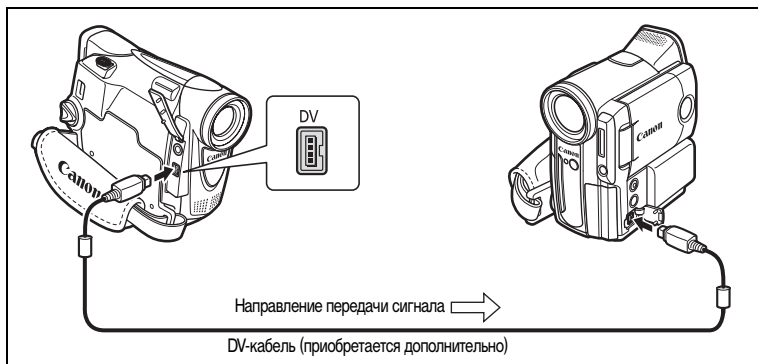
① Подключение видеомэгнитофона

См. раздел *Просмотр на экране телевизора* (□ 31).

② Подключение цифрового видеоустройства

Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4-4 контакта) или CV-250F (4-6 контактов).

См. также инструкции по эксплуатации цифрового видеоустройства.



Запись

CAMERA

PLAY (VCR)

1. Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты **PLAY (VCR)** и загрузите записанную кассету.
2. Подключенное устройство: загрузите чистую кассету и установите устройство в режим паузы записи.
3. Найдите копируемую сцену и приостановите воспроизведение незадолго до этой сцены.
4. Начните воспроизведение кассеты.
5. Подключенное устройство: начните запись, когда появится копируемая сцена. Остановите запись после завершения копирования.
6. Остановите воспроизведение.



- При подключении к видеомэгнитофону качество смонтированной кассеты может быть несколько хуже качества оригинала.
- При подключении к цифровому видеоустройству:
 - если изображение отсутствует, заново подсоедините DV-кабель или выключите и снова включите видеокамеру;
 - невозможно гарантировать правильную работу всех цифровых устройств, оснащенных DV-разъемом. В случае неполадок используйте разъем AV.
- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.

MV800i Запись с аналогового видеоустройства (видеомагнитофона, телевизора или видеокамеры)

Данная видеокамера позволяет записывать на кассету видео- и телевизионные программы с видеомагнитофона или аналоговой видеокамеры.

CAMERA

PLAY (VCR)

1. **Подсоедините видеокамеру к аналоговому видеоустройству.**
См. раздел *Просмотр на экране телевизора* (□ 31).
2. **Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты PLAY (VCR) и загрузите в нее пустую кассету.**
3. **Подключенное устройство: загрузите записанную кассету.**
4. **Нажмите кнопку REC PAUSE.**
В режиме паузы записи и во время записи можно контролировать изображение на экране.
5. **Подключенное устройство: начните воспроизведение кассеты.**
6. **При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку ►/||.**
Начинается запись.



7. **Для остановки записи нажмите кнопку ■ .**
 - Для приостановки записи нажмите кнопку ►/||.
 - Для возобновления записи нажмите кнопку ►/|| еще раз.
8. **Подключенное устройство: остановите воспроизведение.**



- При подключении к телевизору/видеооборудованию с разъемом SCART используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах). Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала.
- В зависимости от сигнала, поступающего с подключенного устройства, перезапись может выполняться неправильно (например, если сигналы содержат сигнал защиты авторского права или аномальные сигналы, такие, как отраженные сигналы).



Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.

MV800i Запись с цифрового видеоустройства (цифровая перезапись видео)

R

При записи с другого цифрового видеоустройства, оснащенного DV-разъемом, качество изображения и звука практически не снижается.

CAMERA

PLAY (VCR)

1. **Подсоедините видеокамеру к цифровому видеоустройству.**
См. раздел *Подключение цифрового видеоустройства* (□ 68).
2. **Переключите видеокамеру в режим воспроизведения кассеты PLAY (VCR) и загрузите в нее пустую кассету.**
Убедитесь, что для параметра [AV → DV] задано значение [ОТКЛ] (□ 73).
3. **Подключенное устройство: загрузите записанную кассету.**
4. **Нажмите кнопку REC PAUSE.**
В режиме паузы записи и во время записи можно контролировать изображение на экране.
5. **Подключенное устройство: начните воспроизведение кассеты.**
6. **При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку ►/||.**
Начинается запись.



7. **Для остановки записи нажмите кнопку ■ .**
 - Для приостановки записи нажмите кнопку ►/||.
 - Для возобновления записи нажмите кнопку ►/|| еще раз.
8. **Подключенное устройство: остановите воспроизведение.**



- Пустые участки могут быть записаны как аномальное изображение.
- Если изображение отсутствует, заново подсоедините DV-кабель или выключите и снова включите видеокамеру.
- Запись сигналов возможна только с устройств с логотипом **DV**, записывающих с использованием системы SD в формате SP или LP (обратите внимание, что сигналы с разъемов одинаковой формы могут иметь различный формат).



Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.

Монтаж

Предупреждение о нарушении авторских прав

Авторские права на некоторые заранее записанные видеокассеты, фильмы и другие материалы, а также на некоторые телевизионные программы защищены. Несанкционированная запись этих материалов может нарушать законы о защите авторских прав.

Сигналы авторского права

Во время воспроизведения: При попытке воспроизведения кассеты, на которой содержатся сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, на несколько секунд выводится сообщение «ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПРОСМОТР ЗАПРЕЩЕН», а затем видеосъемка отображает пустой синий экран. Просмотр содержимого такой кассеты невозможен.

Во время записи: При попытке перезаписи из программного обеспечения, содержащего сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, выводится сообщение «ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПЕРЕЗАПИСЬ ЗАПРЕЩЕНА». Запись содержимого программного обеспечения невозможна.

Данная видеосъемка не позволяет записывать на ленту сигнал защиты авторских прав.

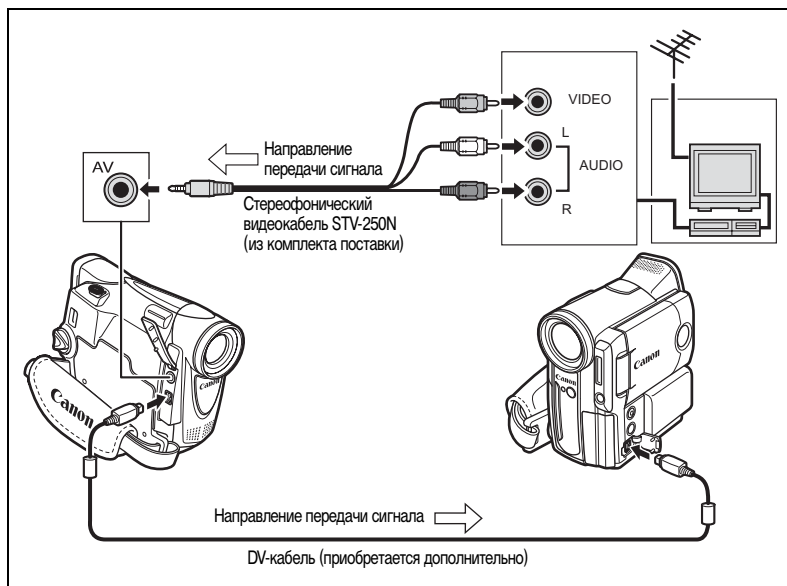
MV800i Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого-цифровой преобразователь)

R

Подсоединив видеокамеру к видеомagneтофону или к видеокамере формата 8 мм, можно преобразовывать аналоговые видео/аудио сигналы в цифровые сигналы и выводить цифровые сигналы через DV-разъем. DV-разъем выполняет функции только выходного разъема.

Подключение устройств

Перед началом подключения выключите все устройства. Извлеките кассету из видеокамеры. См. также инструкции по эксплуатации подключенного устройства. Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4 -4 контакта) или CV-250F (4 -6 контактов).



Монтаж

Включение аналого-цифрового преобразователя

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
(34)

НАСТР. VCR

AV → DV ОТКЛ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. VCR]. Выберите пункт [AV → DV], установите для него значение [ВКЛ] и закройте меню.



- В зависимости от сигнала, поступающего с подключенного устройства, преобразование аналогового сигнала в цифровой может выполняться неправильно (например, если сигналы содержат сигнал защиты авторского права или аномальные сигналы, такие, как отраженные сигналы).
- При подключении к телевизору/видеооборудованию с разъемом SCART используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах). Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала.
- Для использования видеокамеры в обычном режиме установите в меню для пункта [AV → DV] значение [ОТКЛ]. Если установлено значение [ВКЛ], ввод цифровых сигналов через разъем DV видеокамеры невозможен.
- В зависимости от установленного на компьютер программного обеспечения и от характеристик компьютера, передача преобразованных сигналов через DV-разъем может быть невозможна.

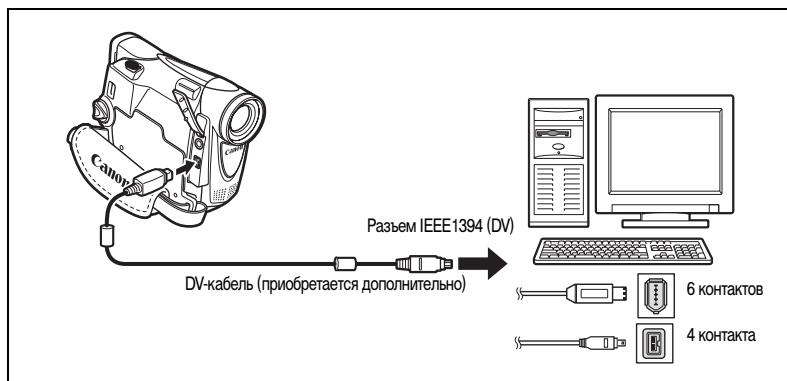


Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.

Передача с помощью DV-кабеля

Записи можно переписать на компьютер, оснащенный разъемом IEEE1394 (DV) или платой видеозахвата IEEE1394. Для перезаписи видеоизображения с кассеты в компьютер используйте редакторское программное обеспечение, входящее в комплект поставки компьютера/платы видеозахвата. См. Руководство по программному обеспечению. Начиная с Windows 98 Second Edition и Mac OS 9 драйвер входит в состав операционных систем и устанавливается автоматически.

Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4-4 контакта) или CV-250F (4-6 контактов).



- Правильность выполнения данной операции зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.
- В случае «зависания» компьютера при подсоединении видеокамеры, отсоедините и заново подсоедините DV-кабель. Если неполадка не устранена, отсоедините интерфейсный кабель, выключите видеокамеру и компьютер, снова включите видеокамеру и компьютер и заново соедините их кабелем.



- Для питания видеокамеры, подсоединенной к компьютеру, рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- См. также инструкции по эксплуатации компьютера.
- Пользователи Windows XP могут загрузить программу DV Messenger с указанного ниже узла. Программа DV Messenger позволяет использовать видеокамеру для проведения видеоконференций. Подробнее см. *Руководство по эксплуатации сетевого программного обеспечения цифровой видеокамеры*, входящее в комплект поставки программы.
www.canon-europe.com/DVmessenger
www.canon.com.au/products/cameras.html
www.canon.com.cn/down/static/driverflistview.html
www.canon-asia.com

Индикация на экране

Отключение индикации на экране ЖК-дисплея

Для воспроизведения на чистом экране можно убрать индикацию с экрана ЖК-дисплея.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
( 34)

НАСТР. ЭКРАНА/ 

▶ ДИСПЛЕЙ ВКЛ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/ ]. Выберите пункт [ДИСПЛЕЙ], установите для него значение [ВЫКЛ<ВОСПР>] и закройте меню.

- Предупредительные сообщения все равно выводятся; кроме того, выводится код данных, если он включен.
- Индикация отображается, если воспроизводимое изображение увеличено или используется цифровой эффект.
- Индикация операций с кассетой выводится на 2 с.

Отключение/включение индикации на экране телевизора

При подключении телевизора для съемки можно убрать с него индикацию видеокамеры. Для воспроизведения можно вывести индикацию видеокамеры на экран телевизора.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
( 34)

НАСТР. ЭКРАНА/ 

▶ ТЕЛЕЭКРАН ВКЛ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/ ]. Выберите пункт [ТЕЛЕЭКРАН], установите для него значение [ОТКЛ] и закройте меню.

Индикация на экране телевизора отключается.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU
( 34)

НАСТР. ЭКРАНА/ 

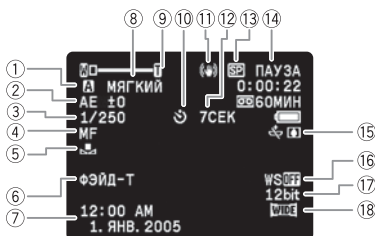
▶ ТЕЛЕЭКРАН ОТКЛ

Откройте меню и выберите пункт [НАСТР. ЭКРАНА/ ]. Выберите пункт [ТЕЛЕЭКРАН], установите для него значение [ВКЛ] и закройте меню.

Индикация появляется на экране телевизора.

Индикация на экране во время съемки/воспроизведения

Режим съемки на кассету CAMERA (см. также 23)



① Программная АЕ (23)

② Сдвиг АЕ (44)

③ Выдержка затвора (49)

④ Ручная фокусировка (45)

⑤ Баланс белого (47)

⑥ Цифровые эффекты (54)

⑦ Дата и время (18)

⑧ Детали кожи (43)

⑨ Зум (25)

⑩ Автоспуск (51)

⑪ Стабилизатор изображения (67)

⑫ Обратный отсчет автоспуска (51)

⑬ Режим записи (52)

⑭ Операция с кассетой

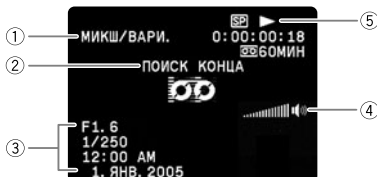
⑮ Предупреждение о конденсации (80)

⑯ Фильтр шума ветра (53)

⑰ Аудиорежим (53)

⑱ Широкоэкранный режим (58)

Режим воспроизведения кассеты PLAY (VCR)



① 12-битный аудиорежим (63)

② Поиск конца записи (62)/

③ Код данных (60)

④ Уровень громкости громкоговорителя (30)

⑤ REC PAUSE STOP EJECT ► FF ►► REW ◀◀

▶▶/◀◀: Ускоренное воспроизведение вперед/назад (29)
►||: Пауза воспроизведения (29)

Список сообщений

Сообщение	Пояснения	
УСТАНОВИТЕ ЧАСОВОЙ ПОЯС, ДАТУ И ВРЕМЯ	Не установлены часовой пояс, дата и время. Это сообщение отображается при каждом включении питания до тех пор, пока не будут установлены часовой пояс, дата и время.	18
ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЮ	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	10
ЗАЩИТА КАСЕТЫ ОТ СТИРАНИЯ АКТИВИРОВАНА	Кассета защищена от записи. Замените кассету или измените положение защитного переключателя.	82
ИЗВЛЕКИТЕ КАСSETУ	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты. Извлеките кассету и установите ее заново.	13
ПРОВЕРЬТЕ СОЕДИНЕНИЕ	DV-кабель не подсоединен или подсоединенное цифровое устройство выключено.	68
В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ	В видеокамере обнаружена конденсация влаги.	80
ПЛЕНКА ЗАКОНЧИЛАСЬ	Закончилась кассета. Перемотайте пленку или замените кассету.	—
НЕПРАВИЛЬНЫЙ ФОРМАТ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ НЕВОЗМОЖНО	Произведена попытка воспроизведения кассеты, записанной в формате HD.	—
ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПРОСМОТР ЗАПРЕЩЕН	Произведена попытка воспроизведения кассеты, защищенной авторским правом.	72
ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПЕРЕЗАПИСЬ ЗАПРЕЩЕНА	Произведена попытка копирования кассеты, защищенной авторским правом. Может также отображаться при получении нестандартного сигнала во время записи по аналоговому входу или во время аналого-цифрового преобразования сигнала с кассеты, защищенной авторским правом.	72

Меры предосторожности при обращении с видеокамерой

- Не держите видеокамеру за панель ЖК-дисплея или за видоискатель.
- Не оставляйте видеокамеру в местах, подверженных сильному нагреву (например, в стоящем на солнце автомобиле), и в местах с высокой влажностью.
- Не используйте видеокамеру в местах с сильным магнитным или электрическим полем, например, над телевизорами, рядом с плазменными телевизорами или мобильными телефонами.
- Не направляйте объектив или видоискатель на сильные источники света. Не оставляйте видеокамеру направленной на яркий объект.
- Не используйте видеокамеру в местах с большим количеством пыли и песка. При попадании внутрь кассеты или видеокамеры пыль или песок могут стать причиной поломки. Пыль или песок могут также повредить объектив. После завершения съемки устанавливайте крышку объектива.
- Видеокамера не является водонепроницаемой. Вода, грязь или соль, попавшие внутрь кассеты или видеокамеры, могут стать причиной поломки.
- Помните, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не разбирайте видеокамеру. При неполадках в работе видеокамеры обращайтесь к квалифицированному персоналу по обслуживанию.
- Обращайтесь с видеокамерой аккуратно. Оберегайте видеокамеру от ударов и вибрации, так как они могут стать причиной неполадок.
- Избегайте резких изменений температуры. При быстром изменении окружающей температуры на внутренних поверхностях видеокамеры может образоваться конденсат (□ 80).

Хранение

- Если в течение продолжительного времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°C.
- После длительного хранения проверяйте правильность работы видеокамеры.

Чистка

Корпус видеокамеры и объектив

- Для чистки корпуса видеокамеры и объектива используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например, растворители для красок.

ЖК-дисплей

- Для чистки экрана ЖК-дисплея используйте имеющиеся в продаже салфетки для протирки очков.
- При резком изменении температуры на поверхности экрана может образоваться конденсат. Удалите его мягкой сухой тканью.
- При низких температурах экран может быть темнее, чем обычно. Это не является неисправностью. После нагрева видеокамеры яркость экрана восстановится.

Видоискатель

- Для чистки экрана видоискателя используйте грушу для чистки объективов или имеющиеся в продаже салфетки для протирки очков.

Видеоголовки

- В случае искажения воспроизводимого изображения необходимо почистить видеоголовки.

- Для обеспечения оптимального качества изображения рекомендуется часто чистить видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVM-CL или с помощью имеющихся в продаже чистящих видеокассет сухого типа.
- Кассеты, записанные загрязненными видеоголовками, могут воспроизводиться неправильно даже после чистки видеоголовки.
- Не используйте чистящие кассеты влажного типа, так как они могут повредить видеокамеру.



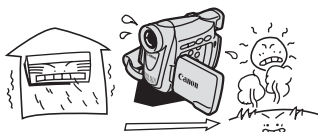
Конденсация

Быстрое перемещение видеокамеры из зоны высокой температуры в зону низкой температуры и наоборот может привести к образованию конденсата (капель воды) на внутренних поверхностях видеокамеры. В случае обнаружения конденсации не пользуйтесь видеокамерой. Продолжение эксплуатации видеокамеры может привести к выходу ее из строя.

Образование конденсата возможно в следующих случаях:

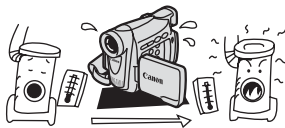
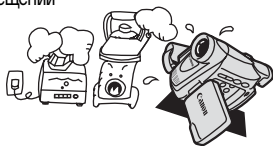
Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место

Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение



Если видеокамера находится во влажном помещении

Если холодное помещение быстро нагревается



Как избежать конденсации

- Извлеките кассету, поместите видеокамеру внутрь плотно закрывающегося пластикового пакета, подождите, пока температура медленно выровняется, затем извлеките видеокамеру из пакета.

В случае обнаружения конденсации

- Работа видеокамеры прекращается, на экран приблизительно на 4 с выводится сообщение «В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ», и начинает мигать символ «».
- Если загружена кассета, появляется сообщение «ИЗВЛЕКИТЕ КАССЕТУ» и начинает мигать символ «». Немедленно извлеките кассету и оставьте отсек для кассеты открытым. Если оставить кассету в видеокамере, возможно повреждение пленки.
- Если обнаружена конденсация, загрузить кассету невозможно.

Возобновление работы

- Для испарения капелек воды требуется приблизительно 1 час. После того как предупреждение о конденсации перестанет мигать, выждите еще один час до начала эксплуатации.

ОПАСНО!

При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.

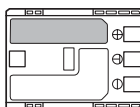
- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не допускайте нагрева аккумулятора до температуры выше 60°C. Не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
- Не допускайте падения аккумулятора или ударов по нему.
- Не допускайте намокания аккумулятора.

- Поскольку заряженный аккумулятор постепенно самопроизвольно разряжается, заряжайте его в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
- Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы. Контакт с металлическими объектами может привести к короткому замыканию и повреждению аккумулятора.
- Грязные клеммы могут ухудшить контакт между аккумулятором и видеокамерой. Протрите клеммы мягкой тканью.
- Так как при длительном (около 1 года) хранении заряженного аккумулятора возможно сокращение его срока службы или емкости, рекомендуется полностью разрядить аккумулятор и хранить его в сухом месте при температуре не выше 30°C. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, заряжайте и полностью разряжайте его не менее одного раза в год. При наличии нескольких аккумуляторов выполняйте указанные операции одновременно со всеми аккумуляторами.
- Хотя аккумуляторы могут работать при температуре от 0 до 40°C, оптимальный диапазон температур составляет от 10 до 30°C. При низких температурах емкость аккумулятора уменьшается. Перед использованием согрейте его в кармане.
- Если при нормальной температуре воздуха время работы от аккумулятора существенно сократилось, замените аккумулятор.

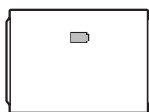
Крышка клемм аккумулятора

На крышке клемм аккумулятора предусмотрен []-образный вырез. Этот вырез удобно использовать для того, чтобы различать заряженные и разряженные аккумуляторы. Например, на заряженные аккумуляторы крышку клемм следует устанавливать таким образом, чтобы []-образный вырез располагался над синей меткой.

Тыльная сторона аккумулятора



Крышка клемм установлена
Заряжен



Разряжен



Правила обращения с литиевым элементом питания

ВНИМАНИЕ!

- При неправильном обращении элемент питания, используемый в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога. Запрещается перезаряжать, разбирать, нагревать до температуры свыше 100°C или сжигать элементы питания.
- Используйте элементы питания CR1616 производства Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta или Renata. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.
- Использованный элемент питания необходимо вернуть поставщику для безопасной утилизации.

- Не берите элемент питания пинцетом или другим металлическим инструментом, так как это вызовет короткое замыкание.
- Для обеспечения надежного контакта протрите элемент питания чистой сухой тканью.
- Держите элементы питания в местах, недоступных для детей. Если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу. В случае разрушения корпуса содержащаяся в нем жидкость может повредить желудок и кишечник.
- Во избежание возгорания или взрыва не разбирайте элемент питания, не нагревайте его и не погружайте в воду.

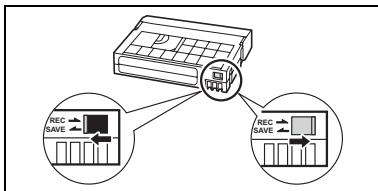
Меры предосторожности

- Перематывайте кассеты после использования. В случае ослабления и повреждения ленты возможны искажения изображения и звука.
- Храните кассеты в вертикальном положении в футлярах.
- После использования не оставляйте кассету в видеокамере.
- Не используйте кассеты со склеенной внахлестку лентой или нестандартные кассеты, так как они могут повредить видеокамеру.
- Не используйте кассеты с замятой лентой, так как они могут вызвать загрязнение видеоголовок.
- Не вставляйте никаких предметов в небольшие отверстия на кассете и не закрывайте эти отверстия целлофановой лентой.
- Обращайтесь с кассетами бережно. Не допускайте падения кассет или ударов, которые могут повредить кассеты.
- При длительном хранении кассет время от времени перематывайте их.
- У кассет с функцией памяти в процессе эксплуатации могут загрязняться металлизированные контакты. Чистите контакты ватным тампоном через каждые 10 загрузок/выгрузок. Функция памяти не поддерживается данной видеокамерой.

Защита кассет от случайного стирания

Для предотвращения случайного стирания записи сдвиньте язычок на кассете влево. (Это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF.)

При загрузке защищенной кассеты в режиме CAMERA в течение приблизительно 4 с отображается сообщение «ЗАЩИТА КАССЕТЫ ОТ СТИРАНИЯ АКТИВИРОВАНА» и мигает символ «». Если требуется произвести запись на такую кассету, сдвиньте язычок вправо.



Использование видеокамеры за рубежом

Источники питания

Компактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. Информацию о переходниках вилки питания для использования за рубежом можно получить в сервисном центре Canon.

Просмотр на экране телевизора

Записи можно воспроизводить только на телевизорах с телевизионной системой PAL. Телевизионная система PAL используется в следующих странах/регионах:

Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, особая административная территория Гонконг, Дания, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Либерия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Португалия, Свазиленд, Северная Корея, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Финляндия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, бывшая Югославия, Южная Африка.

Поиск и устранение неполадок

В случае неполадок видеокамеры проверьте приведенный контрольный перечень. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь к дилеру или в сервисный центр Canon.

Источник питания

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Видеокамера не включается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	10
	Аккумулятор неправильно установлен.	Правильно установите аккумулятор.	10
Видеокамера самостоятельно выключается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	10
	Сработала функция энергосбережения.	Включите видеокамеру.	21
Отсек для кассеты не открывается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	10
	Крышка отсека для кассеты открыта неполностью.	Полностью откройте крышку отсека для кассеты.	13
Во время загрузки или выгрузки кассеты отсек для кассеты остановился.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	10
	Сбои в работе видеокамеры.	Обратитесь в сервисный центр Canon.	—
ЖК-дисплей/видискатель включается и выключается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	10
Аккумулятор не заряжается.	Зарядка аккумулятора возможна только при температуре в диапазоне от 0 до 40°C.	Заряжайте аккумулятор при температуре в диапазоне от 0 до 40°C.	—
	Во время работы аккумуляторы нагреваются и могут не заряжаться.	Подождите, пока температура аккумулятора снизится ниже 40°C, и повторите зарядку.	—
	Аккумулятор поврежден.	Используйте другой аккумулятор.	—

Съемка/Воспроизведение

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Не работают кнопки.	Видеокамера выключена.	Включите видеокамеру.	21
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	13
На экране мигает символ «  ».	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	13
На экране мигает символ «  ».	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	10
На экране мигает символ «  ».	Обнаружена конденсация.	См. указанную страницу.	80
На экран выводится сообщение «ИЗВЛЕКИТЕ КАССЕТУ».	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты.	Извлеките кассету и установите ее заново.	13

Неполадка	Причина	Способ устранения	
На экране отсутствует изображение.	Видеокамера не установлена в режим CAMERA.	Переведите видеокамеру в режим видеокамеры CAMERA.	21
На экран выводится сообщение «УСТАНОВИТЕ ЧАСОВОЙ ПОЯС, ДАТУ И ВРЕМЯ».	Не установлены часовой пояс, дата и время.	Установите часовой пояс, дату и время.	18
	Элемент резервного питания разряжен.	Замените элемент резервного питания и заново установите часовой пояс, дату и время.	14
	Элемент резервного питания установлен неправильно.	Установите элемент резервного питания стороной «+» наружу, затем установите часовой пояс, дату и время.	14
При нажатии кнопки пуска/остановки съемка не начинается.	Видеокамера выключена.	Включите питание.	21
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	13
	Закончилась лента (на экране мигает символ «  КНЦ»).	Перемотайте пленку или замените кассету.	13
	Кассета защищена от записи (на экране мигает символ «  »).	Измените положение переключателя защиты.	82
	В видеокамере установлен режим, отличный от CAMERA.	Переведите видеокамеру в режим видеокамеры CAMERA.	21
Видеокамера не фокусируется.	Автофокусировка на данный объект невозможна.	Сфокусируйтесь вручную.	45
	Видеоискатель не настроен.	Настройте видеоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	15
	Загрязнен объектив.	Очистите объектив.	79
На экране появляется светлая вертикальная полоса.	Яркий свет на фоне темного окружения может привести к появлению яркой вертикальной полосы (тянущееся продолжение). Это не является неисправностью.	---	—
Нерезкое изображение в видеоискателе.	Видеоискатель не настроен.	Настройте видеоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	15
Звук записывается с искажениями или с более низким уровнем громкости, чем фактическая громкость.	При записи близких громких звуков (например, фейерверки, барабаны или концерты) звук может быть искажен или записан с другим уровнем звука. Это не является неисправностью.	---	—

Воспроизведение

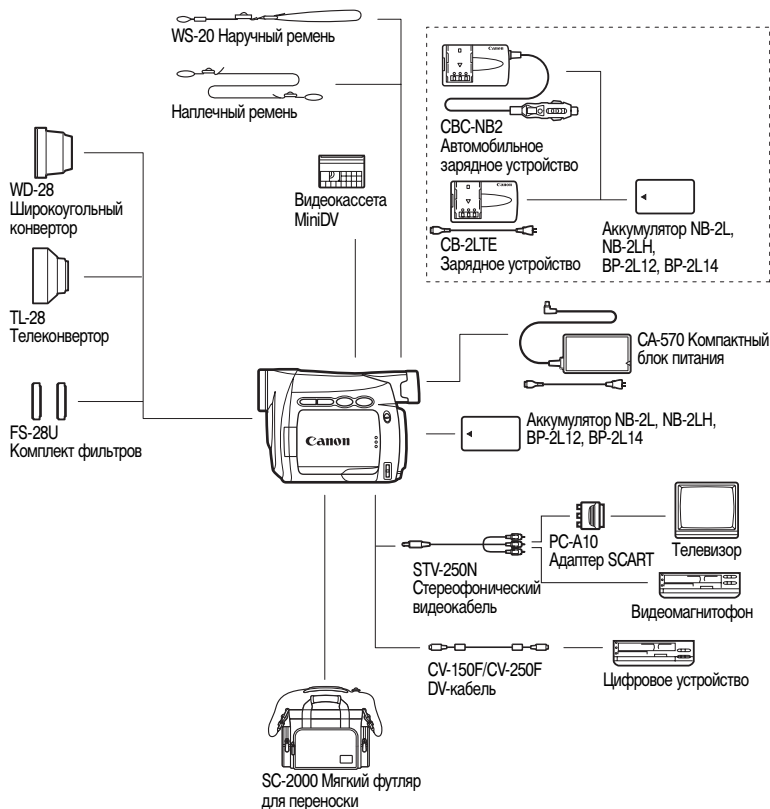
Неполадка	Причина	Способ устранения	
При нажатии кнопки воспроизведения воспроизведение не начинается.	Видеокамера выключена или не установлена в режим PLAY (VCR).	Переключите видеокамеру в режим воспроизведения PLAY (VCR).	28
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	13
	Закончилась лента (на экране мигает символ «  END»).	Перемотайте пленку.	28
На экране телевизора отсутствует изображение.	Для пункта [AV ➡ DV] установлено значение [ВКЛ].	Установите для пункта [AV ➡ DV] значение [ОТКЛ].	73
Лента движется, но изображение на экране телевизора отсутствует.	Переключатель TV/VIDEO телевизора не установлен в положение VIDEO.	Переведите переключатель в положение VIDEO.	31
	Загрязнены видеоголовки.	Произведите чистку видеоголовок.	79
	Произведена попытка воспроизведения или перезаписи кассеты, защищенной авторским правом.	Остановите воспроизведение/перезапись.	—
Не работает встроенный громкоговоритель.	Установлен нулевой уровень громкости громкоговорителя.	Отрегулируйте уровень громкости с помощью диска SET.	30

Монтаж

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Перезапись через разъем DV видеокамеры не работает.	Для пункта [AV ➡ DV] установлено значение [ВКЛ].	Установите для пункта [AV ➡ DV] значение [ОТКЛ].	73
	Неправильный формат сигнала.	Возможно, перезапись можно выполнить с помощью разъема AV. См. также инструкции по эксплуатации подключенного устройства.	—

Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)

R



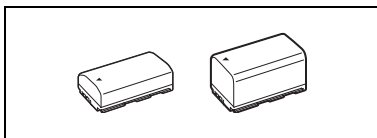
Дополнительные принадлежности

Рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon.

Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Canon. Компания Canon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие как возгорание и т.п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например, протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

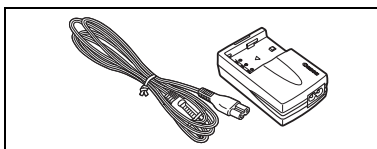
Аккумуляторы

Если требуется дополнительный аккумулятор, возможен следующий выбор: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



Зарядное устройство CB-2LTE

Зарядное устройство служит для зарядки аккумуляторов.

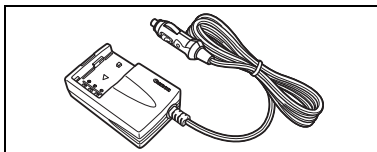


Аккумулятор	Время зарядки
NB-2LH	90 мин
NB-2L	80 мин
BP-2L12	150 мин
BP-2L14	170 мин

Время зарядки зависит от условий зарядки.

Автомобильное зарядное устройство CVC-NB2

Автомобильное зарядное устройство служит для зарядки аккумуляторов в автомобиле. Кабель зарядного устройства подключается к прикуривателю автомобилей с напряжением бортовой сети от 12 до 24 В с отрицательной массой.



Телеконвертор TL-28

Этот телеконвертор увеличивает фокусное расстояние объектива видеокамеры в 1,7 раза.

- При установке телеконвертора эффективность стабилизатора изображения снижается.
- Минимальное расстояние фокусировки с установленным конвертором TL-28 составляет 3 м (3 см в максимально широкоугольном положении).



R

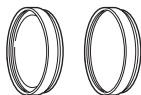
Широкоугольный конвертор WD-28

Этот объектив уменьшает фокусное расстояние с коэффициентом 0,7, обеспечивая широкую перспективу для съемок в помещении или для панорамных съемок.



Комплект фильтров FS-34U

Фильтр с нейтральной оптической плотностью и защитный фильтр MC помогают снимать в сложных условиях освещения.



Наручный ремень WS-20

Служит для дополнительной защиты при активной съемке.



Мягкий футляр для переноски SC-2000

Удобная сумка для видеокамеры с мягкими отсеками и большим количеством места для аксессуаров.



Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоаппаратуры Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.



Технические характеристики

MV800i/MV800/MV790

Система

Система видеозаписи	2 вращающиеся головки, DV-система с наклонной механической разверткой (система SD для бытовых цифровых видеомэгнитофонов), цифровая компонентная запись
Система звукозаписи	Цифровой звук ИКМ: 16 бит (48 кГц/2 канала); 12 бит (32 кГц/4 канала)
Телевизионная система	Стандарт EIA (625 строк, 50 кадров), цветовой сигнал PAL
Датчик изображения	Матрица ПЗС 1/6 дюйма, прилб. 800000 пикселей Эффективное количество пикселей: прилб. 400000 пикселей
Формат кассеты	Видеокассеты с маркировкой «MiniDV»
Скорость движения ленты	SP: 18,83 мм/с, LP: 12,57 мм/с
Максимальное время записи (для 80-минутной кассеты)	SP: 80 мин, LP: 120 мин
Время перемотки вперед/назад	Прилб. 2 мин 20 с (для 60-минутной кассеты)
ЖК-дисплей	2,4 дюйма, цветной TFT, прилб. 112000 пикселей
Видискатель	0,33 дюйма, цветной TFT, прилб. 113000 пикселей
Микрофон	Электретный электростатический стереомикрофон
Объектив	MV800i/MV800: f=2,8-56 мм, f/1,6-3,2, 20-кратный зум Эквивалент для 35-мм пленки: формат 4:3: 53,7-1074 мм формат 16:9: 44,2-884 мм MV790: f=2,8-50,4 мм, f/1,6-2,9, 18-кратный зум Эквивалент для 35-мм пленки: формат 4:3: 53,7-967 мм формат 16:9: 44,2-796 мм
Конструкция объектива	11 элементов в 8 группах
Диаметр фильтра	28 мм
Система автофокусировки	Автофокус TTL, возможна ручная фокусировка
Минимальное расстояние фокусировки	1 м; 1 см в максимально широкоугольном положении
Баланс белого	Автоматический баланс белого, стандартный баланс белого (помещение, улица) или пользовательский баланс белого
Минимальная освещенность	2,0 лк (в режиме съемки ночью)
Рекомендуемая освещенность	Более 100 лк
Стабилизация изображения	Электронная

Разъемы ввода/вывода (MV800/MV790: только вывод)

Разъем AV	Миниразъем Ø3,5 мм Видео: 1 Вампл./75 Ом несимметричный Аудиовыход: -10 дБВ (нагрузка 47 кОм)/3 кОм или менее Аудиовход*: -10 дБВ/40 кОм или более
Разъем DV	Специальный 4-контактный разъем (совместимый с IEEE 1394)

* Только модель MV800i.

Питание/другие параметры

Напряжение питания (номин.)	7,4 В=
Потребляемая мощность (автофокусировка включена)	2,3 Вт (с видискателем), 3,1 Вт (с ЖК-дисплеем при обычном уровне яркости)
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Габариты (Ш x В x Г)	51 x 93 x 130 мм, исключая выступающие части
Вес (только корпус видеокамеры)	430 г

Компактный блок питания CA-570

Напряжение питания	100 – 240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	17 Вт
Номинальные выходные параметры	8,4 В=, 1,5 А
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °С
Габариты	52 x 90 x 29 мм
Вес	135 г

Аккумулятор NB-2LH

Тип аккумулятора	Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор
Номинальное напряжение	7,4 В=
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °С
Емкость аккумулятора	720 мАч
Габариты	33,3 x 16,2 x 45,2 мм
Вес	43 г

Вес и габариты указаны приблизительно. Компания Canon не несет ответственности за опечатки и упущения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Алфавитный указатель

12-битный звук	63
16:9, широкоформатный режим	58
6-секундная автодата	61
AV-DV	73

А

Авто	39
Автоспуск	51
Автофокусировка	45
Аккумулятор	10
Аналоговый линейный вход	70
Аналого-цифровой преобразователь	73
Аудиорежим	53

Б

Баланс белого	47
Блок питания	10
Быстрый просмотр записи	24

В

Видеоголовки	79
Видеокассеты	13
Видеоискатель	15
Воспроизведение	28
Временной код	23
Выдержка затвора	49
Выходной канал	33

Г

Громкоговоритель	30
------------------	----

Д

Дата и время	18
Демонстрационный режим	67
Детали кожи	43
Дополнительные принадлежности	6, 88

З

За рубежом, использование видеокамеры	83
Зарядное устройство	88
Защита кассеты от записи	82
Звуковой сигнал	66
Зеркальный режим ЖК-дисплея	22
Зуммирование	25

И

Индикация на экране	76
Индикация на экране телевизора	76

К

Код данных	60
Компьютер	75
Конденсация	80
Крышка объектива	15

М

Меню	34
Многокадровое изображение	55
Монтажные переходы	54

Н

Наплечный ремень	16
------------------	----

О

Обратная перемотка	28
--------------------	----

П

Параметры Моя камера	64
Пауза воспроизведения	29
Перемотка вперед	29
Подключения - ТВ, видеомагнитофон	31
Подсветка	17
Подсветка ЖК-дисплея	17
Поиск записи	24
Поиск и устранение неполадок	84
Поиск конца записи	62
Портретный режим	39
Программная AE	39
Программы съемки	39
Простая съемка	39

Р

Разъем AV	32
Разъем DV	68, 75
Режим длительной записи LP	52
Режим работы	3
Режим стандартной записи SP	52
Режим съемки при недостаточной освещенности	39
Режим «Ночь»	42
Режим «Прожектор»	39

Режим «Снег»	39
Режим «Спорт»	39
Ручка	15
Ручная фокусировка	45

С

Сдвиг автоэкспозиции	44
Сигналы авторского права	72
Стабилизатор изображения	67
Съемка видеофильмов	21

Т

Техническое обслуживание	79
--------------------------------	----

Ф

Фильтр шума ветра	53
Фокусировка	45
Фокусировка на бесконечность	46
Формат даты	65

Ц

Цифровая перезапись видео	71
Цифровой зум	26
Цифровые эффекты	54

Ч

Часовой пояс	18
--------------------	----

Ш

Широкоформатный режим	58
Штатив	27

Э

Экран ЖК-дисплея	17
Элемент резервного питания	14
Эффекты	55

Я

Язык	65
Яркость	66

A series of horizontal dotted lines for writing.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

A series of horizontal dotted lines for writing.



CANON INC.

Canon North-East Oy

Huopalahdentie 24, P.O. Box 46,
FIN-00351, Helsinki, Finland
Tel. +358 10 544 00,
Fax +358 10 544 10
<http://www.canon.ru>

Представительство в Москве

Россия, 115054 Москва,
Космодамианская наб. 52,
стр. 3, этаж 5
тел.: +7(095) 258 5600,
телефакс: +7(095) 258 5601
адрес эл. почты: info@canon.ru

Представительство в Санкт-Петербурге

Россия, 191186 Санкт-Петербург,
Набережная реки Мойки, 36,
бизнес-центр «Северная столица»
тел.: +7(812) 326 6100,
телефакс: +7(812) 326 6109
адрес эл. почты: spb.info@canon.ru

Представительство в Киеве

Украина, 01030 Киев,
ул. Богдана Хмельницкого, 33/34
тел.: +380(44) 490 2595,
телефакс: +380(44) 490 2598
адрес эл. почты: post@canon.ua
<http://www.canon.com.ua>



Отпечатано на бумаге, на 100% изготовленной из вторсырья.